



"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

VALLÉE DE LA PETITE NATION

VOL.: 11 - No. 20

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

Jeudi, 16 mars 1972

Gaston Clermont, candidat libéral fédéral dans Gatineau

La convention pour le choix du candidat libéral dans la circonscription de Gatineau aura lieu le dimanche, 19 mars 1972 à 2.00 heures p.m., à la salle des Chevaliers de Colomb, 480 rue des Pins, Buckingham, Qué.

Une décision en ce sens a été prise récemment par la Commission Electorale du P.L.C.Q. et transmise aux membres de l'association libérale fédérale de Gatineau.

L'orateur invité à cette convention sera l'honorable Jean-Pierre Côté, ministre des Postes.

La circonscription fédérale de Gatineau est actuellement représentée à la Chambre des Communes à Ottawa par monsieur Gaston Clermont et tout indique qu'il sera à nouveau candidat à la prochaine convention.

CHINCHILLAS:

PREMIER MAÎTRE-ÉLEVEUR: RÉAL CARRIER DE THURSO



Pour la 2e année consécutive, un citoyen de notre région s'est affirmé, à l'occasion de l'exposition annuelle de chinchillas, tenue au Holiday Inn, Montréal. Les juges étaient Serge Brown et Dorval Chartrand.

En effet, R. Carrier de Thurso s'est mérité 5 rubans de 1ère position, 5 rubans de 2e position, 5 rubans de 3e position, une rosette pour le réserve champion foncé, une rosette pour le réserve champion de couleur moyenne, une rosette pour le réserve champion de couleur beige moyen et une grande rosette pour le champion belge moyen. En plus, les trophées de champion foncé standard, de champion réserve standard, de champion de la couleur beige, de champion des mutations (beige, black velvet, blanc) et le trophée tant convoi

té de premier maître-éleveur pour la qualité exceptionnelle de ses animaux.

HISTORIQUE

Vers 1921, un ingénieur américain, Mathias F. Chapman importait quelques couples de chinchillas de l'Amérique du Sud pour débiter aux Etats-Unis, l'élevage en captivité. Depuis cette date, les recherches nous ont donné une diète appropriée et une méthode d'élevage facile car cet animal est très résistant, d'adaptation facile et ne dégageant aucune odeur.

ELEVAGE

Ayant débuté il y a 3 ans, Réal Carrier élève présentement 300 chinchillas dans le sous-sol de sa demeure. La technique d'élevage est simple, l'animal vit dans une cage individuelle, sur un tapis de 2 pouces de copeaux de bois.

INDUSTRIE

Bientôt certaines dames amies de la fourrure, porteront fièrement un vêtement exclusif de fourrure de chinchilla. D'une légèreté et d'une beauté ravissante, cette fourrure comblera les vœux de sa propriétaire.

Photo Studio Bonneau, Thurso.

Le Château Montebello se modernise



Photo de l'arche d'entrée du Château Montebello.

Le Château Montebello, hôtel de vacances et de congrès, situé à Montebello, au Québec, entreprend la 2e phase de son programme qui verra à moderniser l'hôtel sans rien enlever à son caractère d'hôtel privé de campagne.

Le coût du réaménagement s'élèvera à la fin de 1972 à plus de \$1,400,000.

L'hôtel qui fut longtemps connu sous le nom de Seignior Club, a été ouvert au public en 1971, alors que CP Hôtels en entreprenait l'administration. Le Château Montebello reçoit principalement de petits groupes d'hommes d'affaires en réunions et en séances d'études en plus d'être l'hôtel de villégiature ouvert à l'année longue.

Parmi les améliorations qu'on terminera en 1972, il y a la redécoration et le réaménagement des 200 chambres et appartements, de la salle à manger de 265 chambres et de la galerie supérieure; on installe un café et on apporte des modifications à l'édifice; de plus, on fait le réaménagement de la cuisine, du bar de service et des appartements du personnel.

Le programme de modernisation a démarré au printemps de 1971 avec l'installation à travers l'hôtel de systèmes de chauffage et de climatisation à contrôle, le réaménagement de 10 salles de conférence, la décoration de la salle de bal qui peut recevoir 200 personnes et l'agrandissement du sta-

tionnement pour recevoir 200 voitures.

L'hôtel de villégiature offre aux hommes d'affaires l'avantage de pouvoir se réunir et de travailler en toute tranquillité joint à celui de jouir de facilités de détente et de récréation inégalées.

L'hôtel est situé à 80 milles au nord ouest de Montréal, et 40 milles d'Ottawa sur la rive nord de la rivière Outaouais.

L'hôtel de 3 étages compte un hall circulaire auquel viennent se joindre les 4 ailes et au centre duquel s'élève le foyer de pierres hexagonales de 60 pieds de hauteur. L'hôtel comprend aussi une taverne 16e siècle, des salles de récréation, des boutiques et une boutique de golf et enfin un service de gardiennes; il y a de la danse, et des divertissements.

Le terrain de l'hôtel compte un parcours de golf de 18 trous à normale de 70, un bar-salon au 19e trou, des verts de pratique, deux piscines, une intérieure et l'autre extérieure la possibilité de pêcher, de chasser, et de pratiquer le curling, le patinage, le traîneau, et le ski de fond.

Des cours de plongée sous-marine débiteront à la piscine intérieure de cet hôtel jeudi 16 mars. Les personnes intéressées à participer à ces cours peuvent communiquer avec Mlle Francine Richard aux soins des entreprises sous-marines de Hull, no. (819) 771-5777 (Frais virés.)

DISTRICTS ÉLECTORAUX PROJÉTÉS



PAPINEAU (28,920)
Atlas, p. 10

DESCRIPTION

Ce district comprend les localités suivantes: Amherst, Brownsburg, Calumet, Carillon, Chatham, Chénéville, Duhamel, Fassett, Gore, Grenville, Harrington, Lachute, Lac-des-Plages, Lac-des-Seize-Iles, Lac Simon, Lochaber, Lochaber partie Nord, Mille-Iles, Morin Heights, Montebello, Montpellier, Namur, N.-D. de Bon-Secours, Notre-Dame de la Paix, Papineauville, Plaisance, Ponsonby, Ripon, St-André-d'Argenteuil, St-André-Est, Ste-Angélique, St-André-Avellin, Suffolk et Addington, Thurso, Vinoy, Wentworth et Wentworth-Nord.

HISTORIQUE DU NOM

Le nom remonte à 1922 et il fut donné au district en l'honneur de Louis-Joseph Papineau (1786-1871) qui y posséda la Seigneurie de Montebello.

NOTES EXPLICATIVES

Tout comme son voisin le district de Châteauguay, le district de Papineau s'étend d'est en ouest le long de l'Outaouais et puise sa matière première forestière dans les concessions de l'arrière-pays.

ECONOMIE

Le district de Papineau bénéficie d'une certaine activité touristique: des centres comme le Lac Simon et le Lac des Plages sont fréquentés régulièrement. Quant au secteur industriel, il compte près de 80 établissements de tous genres et de toutes tailles. Les principales industries sont: les pâtes et papiers de

Thurso, les scieries de Grenville, les papiers chimiques et textiles de Brownsburg et de Lachute. La transformation du bois mobilise, à elle seule 24 établissements. L'agriculture, marginale, voit son écoulement se réduire progressivement.

COMMUNICATIONS

En bordure de l'Outaouais, la route 8, doublée d'une voie du CP, place de district à mi-chemin entre Montréal et Ottawa/Hull. C'est un atout économique car cette route relie les centres de Thurso, Papineauville et Lachute. Issues de la route 8 et lancées franc nord, les routes 321 et 327 (nouveau numérotage) deviennent des voies à la fois touristiques et forestières.

CONCLUSION

Les caractéristiques économiques, la multiplicité des petites industries, la taille des principaux centres de ce district le situent au niveau des districts à économie mixte.

LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

On peut vaincre le cancer

société canadienne du cancer

Cher Monsieur

La présente est pour vous informer que je résigne en tant que Président de l'association Libérale de Plaisance.

Les raisons qui me motivent sont trop nombreuses pour être décrites dans cette lettre. Votre manque de coopération avec vos organisateurs sont suffisants pour justifier mon geste. Sincèrement vôtre, J.-Paul Gosselin.

Thurso, le 11 mars 1972

M. Jacques Dupont
Correspondant,
Journal Vallée de la Petite-Nation
Thurso

Jacques,

J'ai lu ton article dans le journal de la Petite-Nation intitulé "Thurso Pulp moins cinq employés", le dernier paragraphe de l'article a attiré mon attention.

J'ai aussi reçu un appel téléphonique d'un des cinq retraités un de mes amis, qui m'a téléphoné en colère parce que je n'avais pas assisté à cette soirée.

Je crois qu'il est nécessaire d'éclaircir la situation. Mon épouse et moi-même n'avons pas assisté à cette soirée, car les RESPONSABLES de cette soirée, n'ont PAS CRU BESOIN D'INVITER ou même nous laisser savoir le lieu, la date ou l'heure, où et quand cette soirée allait avoir lieu. C'est avec chagrin que j'apprenais lundi le 6 mars, que la soirée avait eu lieu.

Deux de ces retraités en plus d'être des employés, étaient des amis personnels à moi, avec qui j'ai travaillé pendant les dernières 14 années. Je me trouve vraiment peiné de voir qu'ils peuvent penser que j'aurais refusé d'assister à cette soirée intentionnellement.

Je suis persuadé que LES RESPONSABLES de cette soirée ont tout simplement OUBLIE de m'informer ainsi que les autres contremaîtres sur la tenue de cette soirée, car il m'est impossible de penser que cette OUBLIE fût intentionnelle.

Alors, Jacques, je te serais très reconnaissant si tu pourrais publier cette lettre dans la prochaine édition du journal, car je crois qu'elle est nécessaire pour éclaircir la situation vis à vis mon absence et celle des autres contremaîtres à cette soirée.

Merci à l'avance,

Claude G. Lalande,
Contremaître des tuyautiers.



OPINION DU LECTEUR

UN MYTHE: la guerre à la pauvreté

On a déclaré la guerre à la pauvreté mais on n'a jamais fait cette guerre. Bon nombre de mythes sont à enterrer dans notre société dite d'abondance; un de ces mythes est cette prétention qu'on fait beaucoup pour les pauvres.

33% du budget fédéral va à l'assistance sociale sous toutes ses formes;
Les clubs sociaux s'efforcent de fournir des biens matériels aux gens défavorisés;
L'Eglise fait des quêtes... et invite à faire l'aumône. Avec cela, tout le monde pense que la guerre à la pauvreté est gagnée.

Oui on a déclaré qu'ils ont entrepris la guerre à la pauvreté, on ne l'a jamais faite, cette guerre. Guerre dans un verbe d'eau que tout cela parce que:

1. Souvent les pauvres sont simplement des objectifs d'une politique sociale et même une des clientèles idéales pour se faire un capital politique.
2. Le pauvre est mal identifié.

fié... il est défini par rapport à la richesse: "est pauvre ce lui à qui il manque l'avoir."
3. On crée et entretient chez les défavorisés, une mentalité de mendiants, de dépendance, (quel beau paternalisme!)

Un tel paternalisme de la part des gouvernements, des mouvements sociaux et de bienfaisance et de la part de l'Eglise est à mon avis dépassé et il est urgent qu'on identifie bien les vrais pauvres, et qu'on change notre fusil de paule.

Qui sont-ils ces vrais pauvres? Le pasteur Martin Luther King les identifie ainsi: "Sont pauvres ceux qui n'arrivent pas à se faire entendre, donc ceux qui n'ont pas le minimum vital dans tous les domaines et non exclusivement dans celui des biens matériels."

Les pauvres ce sont donc non seulement ceux qui manquent d'avoir mais ceux qui souffrent d'un manque d'être parce que:

- Ils ne sont pas considérés;
- Ils sont ignorés ou qu'ils ont

le sentiment de l'être;
- Ils manquent de sécurité et de moyens d'expression adéquats;
- Ils n'ont pas la possibilité de prendre des responsabilités.

... Ainsi identifiés et définis, les pauvres ce sont pas des paresseux, ni des mendiants, ni des irresponsables, mais des citoyens lésés par la société, des victimes du système.

IL EST TEMPS:

De mettre à profit le talent de milliers d'hommes;
De les aider à secouer leur vitalité;
D'éveiller leur esprit d'initiative;
De faire entendre leur choix en leur donnant la parole;
De leur permettre de jouer un rôle dans l'organisation et l'administration des programmes qui leur sont destinés.

Denis Morin.
AU NOM DE LA PASTORALE REGIONALE DE VICTORIA VILLE.

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"



VALLEE DE LA PETITE NATION

Publié et imprimé par "Le Bulletin de Buckingham Inc."

Journal dévoué aux intérêts de la Petite-Nation:

Thurso, Plaisance, Papineauville, Fassett, Montebello, St-André-Avellin, Chénéville, Montpellier, St-Emile de Suffolk, Namur, Lac-des-Plages, Boreau, Duhamel, Ripon, N.-D. de la Paix, St-Rémi d'Amherst, St-Sixte, Vendée.

FIDEL LALONDE, REPRESENTANT

Correspondants:

St-André-Avellin: M. GERARD DELANGHER
Chénéville : Mme A.H. LATOUR
Montebello : M. FIDEL LALONDE
Papineauville/Plaisance: M. ANDRE LAJOIE
Thurso: M. JACQUES DUPONT
Ripon/Montpellier: Mme SEGUIN

Abonnement: Hors du Canada \$4.00
Canada-1 an..... \$3.00 Le numéro \$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0470
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec

THURSO

VOICI LE RAPPORT FINANCIER DE LA CIE D'ASSURANCE MUTUELLE CONTRE LE FEU DE LA PAROISSE ST-JEAN-L'EVANGELISTE DE THURSO

ETAT DES REVENUS ET DEPENSES au 31 décembre 1971 (avec chiffres comparatifs pour 1970)

REVENUS:	1970	1971
Cotisations perçues année courante	10,114.64	10,900.68
Moins: Primes de réassurance	3,934.52	4,444.19
Total des cotisations nettes	6,180.12	6,456.49
Droits d'entrée percevables	32.00	24.00
Intérêts recevables sur: Obligations et Placements	1,400.00	1,400.00
Intérêts percevables sur: Epargne	276.80	445.73
Commission de réassurance	1,180.35	1,466.56
Commission additionnelle de réassurance	35.58	196.73
Revenus divers	41.34	-----
TOTAL DES REVENUS	9,146.19	9,989.51
DEPENSES:		
Sinistres payés année courante	699.32	2,532.51
FRAIS D'ADMINISTRATION:		
Salaires	600.00	690.00
Inspections des risques	-----	64.80
Frais de représentation	115.00	153.66
Loyer payé	10.00	10.00
Assurance-fidélité	15.00	25.00
Téléphone, télégrammes et messageries	14.15	-----
Impression et papeterie	39.91	64.46
Poste et accise	36.00	36.43
Frais bancaires	5.75	5.00
Contribution à la Féd. des Mut. - Incendie	736.49	787.94
Dépenses diverses	165.56	287.07
TOTAL DES DEPENSES	2,437.64	4,656.53
Surplus de chaque période	6,708.55	5,332.98
GRAND TOTAL	9,146.19	9,989.51

Congrès diocésain des Filles d'Isabelle, district no. 12, à Chénéville



Se déroula à Chénéville les 11 - 12 mars - Nous honorèrent de leur présence, g - d.: Mme Marguerite Racicot députée-régente du Cercle St-Jean-Marie Vianney no. 674, Gatineau, M. l'abbé Laurent Martel aumônier du Cercle de Thurso, M. l'abbé René Soucy, confesseur, et curé de Ste-Cécile de Masham, M. l'abbé Jacques Robert aumônier diocésain et représentant de Mgr. P.E. Charbonneau, M. le Curé Edouard Landry, aumônier local - Mme Eva Huguet-Latour, régente Cercle Pie XII, no. 1 048 de Chénéville; 2e rangée: Mme Marie-Claire Boucher, régente, cercle St-François de Sales no. 780, Pte.-Gatineau, Mme Marguerite Laroche, régente Cercle Reine du Ciel no. 775, Thurso - Mme Fernande Simard, Cercle Marguerite Dufrost no. 1038 - Buckingham - Mme Reine Bastien régente Cercle Reine de la Paix no. 1081, Aylmer et Mme Anita Lalonde régente du Cercle Notre-Dame de Grâce no. 726, Hull.

Photo Paul Malette.

ATTENTION

Convention

du Parti Libéral

Election de l'exécutif du comté fédéral de
GATINEAU

Dimanche le 19 mars 1972

Salle des Chevaliers de Colomb
480 rue des Pins Buckingham, P.Q.

Orateur invité: L'Honorable Jean-Pierre Côté
Ministre des Postes

DECES

GAREAU - A Ottawa le 4 mars 1972, 77 ans 8 mois, est décédé Armand Gareau. Il était l'époux en premières noces de feu Marie Jeanne St-Jean, en 2e noces de Gazielle Whissell. Il laisse 3 fils, Redger de Papi-neauville, Jean-Pierre d'Ottawa, Georges de Oxford Mills, Ont., 3 filles: Mmes Arthur Lamothé (Alice) de White River, Ont., Ernest St-Jean (Marguerite) de St-André-Avellin, Romeo Denis (Naise) de Montréal et 26 petits-enfants, et 31 arrière-petits-enfants. La dépouille reposait aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, Ottawa, Ont., d'où partit le cortège funèbre, mardi 7 mars, 1.50 hres pour service à 2 hres, église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière N.-D. d'Ottawa, Ont.

Montpellier

LALONDE - Mme Georges décédée à sa résidence de Montpellier, dimanche le 12 mars. La dépouille est exposée au salon Whissell et Gourd. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissiale au cours de la semaine.

FAUBERT - Mme Edmond Faubert (Eva Crintin) est décédée à sa résidence de Montpellier, à l'âge de 79 ans vendredi le 10 mars. Cette dernière laisse dans le deuil un frère, Omer de Ripon. Un fils, Joseph de

Montpellier, 4 filles: Mme s Gérard Lalonde de Montpellier (Jeannette), Fernand Lauzon (Marguerite) de St-André-Avellin, Mlles Juliette de Montréal et Laurette de Toronto. 3 soeurs: Mmes Délima Fournier, de Sturgeon Falls, Emma Boucher d'Ottawa, Donaldia Viau de St-André-Avellin. La dépouille fut exposée au salon Whissell et Gourd de Montpellier. Un service fut chanté le lundi, 3 hres à l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit.

Le Pays du Cougar

En Couleur

MARDI LE 21 MARS
UN SEUL SOIR
7.00 et 9.00 p.m.

THEATRE ROYAL
St-André-Avellin

Adults: \$1.75
12 ans et moins: \$0.75 Aucune passe acceptée.

UN PRODUIT DE AMERICAN NATIONAL ENTERPRISES, INC.

CARTES PROFESSIONNELLES

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

Jean-Marie Bertrand, C.A., - Laurent Bertrand, C.A.
986-3393

164 EST, RUE MACLAREN

BUCKINGHAM

TÉL. 983-2433

LEBEL ELECTRIQUE ENR.

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE - ELECTRIC HEATING
INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL
ESTIMATION GRATUITE - FREE ESTIMATE

C.P. 129

ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ.

Dr. J. J. RAYMOND

Optométriste

Examen de la vue Tous les mercredis
de 3 hres p.m. à 8 hres p.m. à St-André-Avellin
TEL.: 983-6617

986-3429

Courtiers en assurance

A. F. BOULADIER & CIE LTÉE

Président: Antoine E. Fournier

534, RUE PRINCIPALE
BUCKINGHAM, QUÉ.

Agence René Boyer

Bur.: 983-7366

ASSURANCES GÉNÉRALES

Rés.: 983-7365

Vie - Feu - Vol - Automobile Responsabilités - Risques de fermes
106 Rue Principale, St-André-Avellin
309 Rue Victoria, Thursp 985-2020

Ligne de téléphone directe Thurso-St-André-Avellin, pas de frais de longue distance.

Heure de bureau: Jeudi 6.00 à 8.30 p.m. Vendredi 6.00 à 8.30 p.m.

Montebello



ANNIVERSAIRE: Récemment se réunissaient à Montebello tous les enfants de la famille de M. Augustin Charlebois afin de célébrer l'anniversaire de naissance de Me Charlebois. A la même occasion le groupe ont fêté les fiançailles de Mlle Simone Charlebois à M. Emile Breton.

ERRATA

Lors d'un compte rendu de l'assemblée de rencontre entre les organismes S.A.P.E. et C.T.E.P. nous avions oublié le nom du président de la So-

ciété d'Aménagement de Pineau-Est. Je m'excuse auprès de cet organisme et de son président, M. Lucien Bouret de Chénéville.



Photo de Mlle Simone Charlebois et de Emile Breton à l'occasion de leur fiançaille récemment.

Ripon

DECES

MANTHA - Est décédée le 8 mars dernier, à l'âge de 87 ans: Mme Noé Mantha. Elle laisse dans le deuil, 1 soeur: M^{me} Henri Mantha (Eméa) de Ripon. La dépouille fut exposée au salon Whissell et Gourd de Ripon. Le service fut chanté samedi le 11 mars à 10 hres. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

CHANCEUX:

La chance a souri à un de nos nôtres; M. Conrad Beauchamp et son épouse, sont les heureux gagnants d'un voyage de quelques semaines à Nassau. Gagnant des vendeurs "Excel". Félicitation M. Beauchamp, et bon voyage. Reposez-vous bien surtout.

ACTIVITES:

Dame nature faisant valoir tous ses charmes en fin de semaine, et bon nombre de sportifs en ont profités.

Premièrement, notre village était l'hôte de clubs de raquetteurs qui venaient un peu de partout, Hull, Ottawa, Gatineau, Montréal etc.; une parade dans les rues du village a précédé la messe qui eut lieu à midi. Tous les clubs rivalisaient dans la beauté de leur costume; la tenue. C'était riche en couleurs.

Deuxièmement, le club des motoneigistes "Les Chevaliers de la Côte", faisait une randonnée à Val-des-Bois. Plusieurs amis de Ripon allaient les rejoindre. La gaieté et l'entrain régnaient en maître à l'Auberge des Chutes.

"Les Chevaliers de la Côte" remercient sincèrement M. et Mme Armand Laprade propriétaires de l'hôtel pour la magnifique réception dont ils ont été l'objet. Qu'on se le dise: "Les Riponnais, c'est pas des dormeurs"... Si vous rencontrez Denis Louisseix demandez-lui de vous raconter la bonne histoire du "Pinneau"...

Prompt rétablissement à M. Ghislain St-Jean qui a été transporté d'urgence samedi dernier à l'hôpital de Hull. Il est présentement sous observation. "Les Chevaliers de la Côte" te disent prompt retour chez toi et surtout fait le grand garçon à l'hôpital....

DECES:

PATRY - Est décédée dans un hôpital local, Mme Ovide Patry, lundi 13 mars. La dépouille fut exposée au salon Whissell et Gourd de Ripon. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, deux filles: Ghislaine et Denise. Un fils, André. Les funérailles furent chantées à l'église de Ripon.

La Croix-Rouge

La campagne annuelle de la Société Canadienne de la Croix Rouge se déroulera du 19 au 26 mars 1972 dans les villages de Thurso, Plaisance, St-Sixte.

'Tempête sexée'

Selon les dires de notre représentant Fidel Lalonde, la dernière tempête de neige était "SEXEE": Il semble que son "petit" auto se promenait le "derrière" des deux côtés du chemin.

PLOMBERIE SANITAIRE INC

Gros-Détail

663-3592

788 BL. MALONEY, TEMPLETON

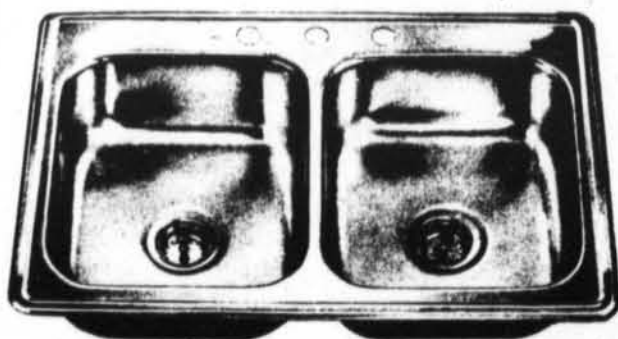
HEURES D'OUVERTURE:

LUNDI AU JEUDI: 9.00 A.M. à 6.00 P.M.

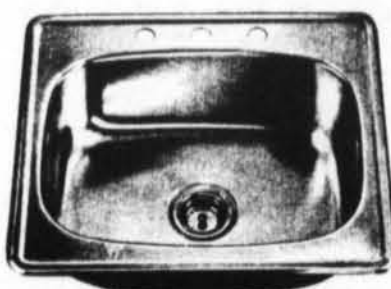
VENDREDI: 9.00 A.M. à 9.00 P.M.

SAMEDI: 9.00 A.M. à 12.00 P.M.

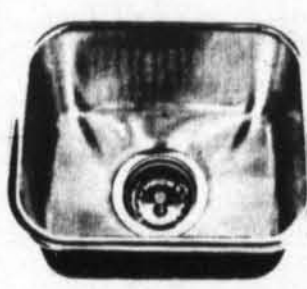
EVIER EN ACIER INOXYDABLE WESSAN



Modèle 112 21" x 34" x 7" **\$49.50**
Modèle 109 21" x 32" x 7" **\$47.50**
Modèle 108 18" x 32" x 7" **\$42.50**

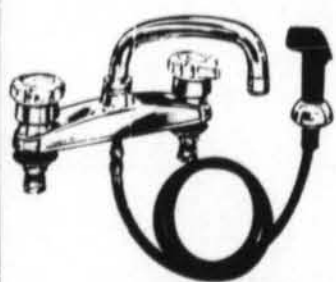


Modèle 101 20 1/2" x 20" x 7" **\$21.95**
Modèle 103 21" x 24" x 7" **\$27.95**

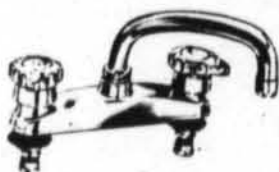


Modèle E01 pour bar
10 1/2" x 13" x 6" **\$19.95**

Robinet d'évier 8" Cutbert



Modèle 2067 A
\$30.50



Modèle 2265 A
\$12.80



Cabinet
d'aisance

BLANC

sans siège

\$34.50



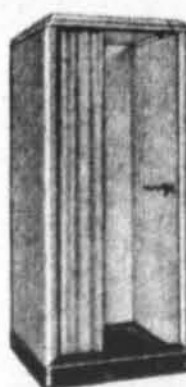
Porte de bain
et douche

complet

Choix de motifs ou uni

FINI OR
\$54.00

FINI SATIN
\$50.00



Cabinet de douche

complet

32" x 32" x 75"
30" x 30" x 75"

\$49.50

DÉCÈS

LEFAIVRE

Fassett

CARNAVAL:

La direction du Carnaval de Lefavre désire remercier toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué à la grande réussite de leur carnaval. Les personnes qui furent gagnantes du tirage sont: 1er prix, M. Raymond Jones; 2e, Lorenzo Séguin et 3e, Rachel-le Labrosse.

COURSES MOTO-NEIGE

Des courses de motos-neige seront tenues sur la rivière Outaouais dimanche le 19 mars. Ces courses seront ouvertes à toutes catégories. De nombreux prix et trophées seront remis aux gagnants de chaque classe. Pour information: 423-5547.

ATTENTION CHASSEURS:

N'oubliez pas que samedi et dimanche, 18-19 mars, à l'école St-Fidèle aura lieu les cours de maniement d'armes à feu. Il est encore temps de vous y inscrire si ce n'est pas déjà fait.

DE LESELEUC: Est décédée vendredi le 3 mars dernier, M^{me} Yves De Leseleuc (Berthe Gagnon) à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Yves de Leseleuc. Elle laisse dans le deuil, 3 fils: Guy, Jean et Didier, 1 fille, Mme Conrad Lafleur (Yvonne). Soeur: M^{me} Yvonne Gagnon. La dépouille mortelle fut exposée au salon Racine, Robert et Gauthier d'Ottawa d'où le départ se fit, lundi pour service chanté à 2 hres en l'église St-Jean l'Évangéliste de Thurso.

AUBRY: Est décédée à l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, mardi le 29 fév., à l'âge de 63 ans, M^{me} Joseph Aubry née Annette Tessier, domiciliée à St-André-Avellin. Elle laisse dans le deuil outre son époux, 2 fils: Jacques de Montréal et Jean de St-André, 6 filles: M^{mes} Denis Duquette (Denise), Réjean Chalifoux (Lucie) et Léopold Ouellette (Marguerite) M^{lles} Michelle, Hélène et Madeleine. 4 soeurs: M^{mes} R.H. Parent (Simone), G. Gérard (Eveline) et R. Tremblay (Agathe) et soeur Emilienne de la Communauté des Soeurs N.-D. Auxiliatrice. Aussi plusieurs petits-enfants. La dépouille fut exposée au salon Whissell et Gourd de St-André-Avellin d'où le départ se fit vendredi le 3 mars pour service chanté à 3 hres en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière paroissial.

MALONEY: Est décédé le 29 fév., à l'âge de 45 ans, M. John Maloney, époux de Mary McNamara qui lui survit. Il laisse dans le deuil, 5 fils: Brian, Robert, Wayne, Garry et Gilbert; 1 fille, Carole. Son père et sa mère, M. et M^{me} Vincent Maloney. 3 frères: Lewis, Victor et Pat. 3 soeurs: M^{mes} Raymond Joly (Mary), John Monaghan (Helene), Jack Flynn. La dépouille fut exposée au salon J.H. Villeneuve

de Thurso. Le service fut chanté à 10 hres samedi, 4 mars. Inhumation au cimetière paroissial.

DICAIRE: A sa résidence de Papineauville, est décédé le 1er mars, M. Salomon Dicaire, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de feu Rose Rochon. Il laisse dans le deuil, un fils: Paul de Brownsburg et 2 filles: M^{mes} Hormidas Séguin (Claire) de Papineauville et Fides Laurin. 2 frères: Edmond et Léo ainsi que 4 soeurs: M^{mes} Alfred Poulin, Ovila Poulin, Sylvio Leclerc et Dororio Leclerc. La dépouille fut exposée au salon Whissell et Gourd de Papineauville. Le service fut chanté samedi le 4 mars, 3 hres P.M. Inhumation au cimetière paroissial.

DICAIRE: Est décédé subitement, M. Xavier Dicaire, le 2 mars, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux en 2^{ème} nocces, de Blanche Malette et en 1^{ère} nocce de Clairida Jarry. Il laisse dans le deuil, un fils, Yvon et deux frères: Edmond et Léon de Papineauville. 4 soeurs: M^{mes} Ovila Poulin de Hawksbury, Alfred Poulin et Sylvio Leclerc de Brownsburg et Dorozio Leclerc de St-Philippe. La dépouille fut exposée au salon Whissell et Gourd de Papineauville et un service fut chanté le 4 mars, 3 hres. Inhumation au cimetière paroissial.

CECYRE: Marie Josée Cécyré, de Thurso, décédée dimanche, 3 mars à l'âge de 16 mois. Elle laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, M. et M^{me} Gaston Cécyré, 2 soeurs, Chantal et Manon. La dépouille fut exposée à la maison funéraire J.-H. Villeneuve de Thurso. Une cérémonie des Anges eut lieu mercredi le 8 mars à 2 hres à l'église St-Jean l'Évangéliste. Inhumation au cimetière de Papineauville.

Hotel Bellevue

983-6611

Ripon



DANSE AVEC ORCHESTRE

Nouveaux fiancés, pensez à réserver votre salle de réception pour vos noces

DANSE AVEC ORCHESTRE "MARCEL BRISEBOIS ET SON ENSEMBLE"

Endroit idéal pour motoneigistes

Félicitations au Club de Ripon

qui a gagné le Championnat de Ballon; balai Ligue Petite-Nation.

Nous avons la ligne de faire-parts pour mariage "Miss Canada"

GRATIS, avec chaque commande de Faire-parts de mariage, un splendide album-souvenir.



LIBRAIRIE

BUCKINGHAM

533 Principale
Buckingham

BOOK SHOP
(THE BUCKINGHAM POST)

Magnifiques arrangements floraux sur commande.

986-5913
986-5136

Etes-vous ambitieux
et désirez-vous établir votre propre commerce?

Vous pouvez gagner \$100. et plus durant votre entraînement.
Petit investissement nécessaire, auto essentielle.
dans le comté de Papineau.

Ecrivez à: **M. DONALD BRAZEAU** C.P. 232
THURSO, QUE

SCORPION 72
Encore quelques modèles
disponibles: faites vite...

PEUGEOT 1967 parfaite condition

1^{er} Dodge 1968 Polara 500 sedan V-8, aut., radio
servo-freins, servo-direction

SHELL



Tel.: 423-6310
LABROSSE AUTOMOBILES LTEE
Montebello, Que.

BONJOUR, MADAME



femme pratique

avec Jacqueline April

Conseillère en économie domestique

Connaissons-nous nos appareils électroménagers (1)

C'est un lieu commun de dire que les appareils électroménagers font désormais partie de notre vie de tous les jours. Cela est tellement vrai qu'on ne prête pas attention à leur présence jusqu'au moment où ils font défaut. Dès lors on se pose toutes sortes de questions à leur sujet.

Bien des problèmes dus à une mauvaise utilisation de l'appareil auraient pu être évités si on avait profité des moyens mis à notre disposition pour mieux connaître nos appareils électroménagers. Ces moyens sont la plaque signalétique et le mode d'emploi.

La plaque signalétique

C'est une plaque en métal blanc ou noir, fixée à l'appareil à un endroit peu apparent, plutôt difficile d'accès. Dans les appareils portatifs elle est ordinairement située sur la partie qui repose sur le comptoir, de sorte qu'il faille renverser l'appareil pour la trouver. Dans les gros appareils de plancher, elle se dissimule soit à l'avant, face au mur, soit à l'arrière, derrière le panneau du tiroir-réchaud dans le cas de la cuisinière, etc... On doit chercher et consulter cette plaque, avant même d'acheter l'appareil, sur les points suivants:

- Le genre d'appareil (ordinairement en anglais).
- Le nom du fabricant et le lieu d'origine.
- Le numéro de série et le numéro du modèle, tous deux permettent d'identifier les séries moins réussies ou "citron" et de commander les pièces de rechange.
- Le voltage requis: 120 ou 240 volts; ou l'un et l'autre: 120/240.

e) L'ampérage: celui-ci indique la capacité du fusible qui doit protéger l'appareil à la boîte d'entrée.

f) La sorte de courant requis:
- A.C. ou D.C. (alternatif ou continu)
- 25 cycles ou 60 cycles

Ces deux particularités ne posent pas de problèmes en Amérique du Nord où appareils et circuits sont normalisés A.C., à 60 cycles. On doit y prêter attention quand on achète des appareils pour utiliser à l'étranger, en voyage par exemple: rasoir, fer à repasser, etc.

g) La charge de raccordement exprimée en watts ou la capacité exprimée en force ou H.P. (1/4, 1/3, 1/2, etc.). Ces indications sont de première importance pour ne pas surcharger un circuit.

h) Le sceau de sécurité CSA (Canadian Standard Association) au Canada et UL (Underwriter Laboratories) aux États-Unis.

Ces deux organismes, indépendants des fabricants, font subir des tests de sécurité à tous les appareils mis sur le marché. Le sceau d'approbation signifie que l'appareil répond aux normes de sécurité en cours dans le pays et offre la meilleure protection possible au public. On doit vérifier la présence du sceau avant d'acheter un appareil électrique.

i) La formule et le code qui renseignent l'électricien sur les particularités d'installation.

Toutes ces indications ont pour but de familiariser le propriétaire, l'installateur et l'utilisateur avec l'appareil électrique.

CHRONIQUE DE COUSINE BLANCHE

L'EMPATEMENT LOCAL

Si j'en crois les lettres que je reçois, c'est là une grosse inquiétude pour la coquetterie féminine. Il est évident que quand la graisse commence à envahir l'esthétique d'une jeune femme, l'exagération du tissu adipeux ne se répartit pas toujours également et il est, certes, fort disgracieux d'avoir un buste important et les jambes grêles. Tantôt c'est le ventre qui seul engraisse, tantôt c'est la poitrine. Chez une autre, ce sont les bras et les jambes...

Existe-t-il un traitement de cet embonpoint local partiel? Autrement dit, peut-on faire maigrir telle ou telle partie du corps sans agir sur le reste? Toute la question est là.

Vous entendez parler de quelques procédés tels que les pommades, les massages, l'électricité ou la gymnastique.

Les pommades ou gelées qu'on a appelé "fondantes" jouissent, d'une certaine popularité mais il faut être bien certaine qu'elles ne comportent pas d'ingrédients aptes à causer des dermatoses (maladies de la peau). Celles qui contiennent des sels alcalins ou de l'iode,

ne sont pas toujours recommandables. Il vaut mieux choisir les pommades à base de camphre.

Le massage et l'électricité sont, théoriquement du moins efficace. Le massage active les échanges et l'acte circulaire: par conséquent il devrait aider à la résorption de la graisse. De son côté, l'électricité, en provoquant la contraction musculaire devrait également accomplir une besogne analogue.

Avec la gymnastique, vous trouverez soit que vous avez perdu quelques pouces soit à la taille, à l'abdomen ou ailleurs. Tout dépend des exercices. Ceci doit être fait sous une surveillance compétente. Une gymnastique persévérante raffermira les muscles et les garde en santé.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur l'embonpoint local ou général, sur le développement normal du buste, vous n'avez qu'à m'en faire la demande en incluant un 25¢ pour chaque feuillet. Je serai enchantée de vous conseiller. Envoyez vos lettres à Cousine Blanche, 887 Carleton, Chambly, Qué.

COUSINE BLANCHE



LE CHEF DU MOTEL LE BARON RECOMMANDE UNE RECETTE GASTRONOMIQUE POUR LE BIFTECH DANS LA RONDE.

M. Jean Merlet, chef de cuisine au motel Le Baron à Trois-Rivières, P.Q. recommande une recette gastronomique spéciale, facile à préparer, pour le bifteck dans la ronde. Ce mets est absolument délicieux si vous le servez avec du pain français chaud et les légumes frais de votre choix.

Les ingrédients pour cette recette, qui est l'une des préférées de M. Merlet, suffisent pour six personnes. Essayez donc cette recette aujourd'hui même!

INGREDIENTS

6 biftecks dans la ronde, de 8 à 9 oz ch.
3 oignons moyens, émincés
1 boîte de 12 oz de tomates pelées
1 chopine de bière
2 c. à table de cassonade
4 oz de roux brun (2 oz de farine et 2 oz de beurre)
2 c. à table d'huile
2 gousses d'ail
1 sachet de bouillon de boeuf Bovril en poudre
Thym, feuille de laurier écrasée, persil selon le goût
Sel et poivre.

MODE DE PREPARATION

Pour préparer cette recette gastronomique selon les recommandations de M. Merlet, il faut six biftecks dans la ronde d'environ 1/2 pouce d'épaisseur et pesant chacun entre 8 et 9 oz.

Saler et poivrer les biftecks et les faire frire rapidement des deux côtés dans un poêlon ou une friteuse contenant 2 c. à table d'huile. Il suffit de quelques secondes pour que les biftecks soient légèrement rissolés des deux côtés. Il faut ensuite placer les biftecks dans une marmite.

Dans l'huile qui reste dans le poêlon, faire revenir les 3 oignons émincés jusqu'à ce qu'ils soient dorés, puis les disposer sur les biftecks.

Dans le poêlon, verser la chopine de bière et le jus contenu dans une boîte de 12 oz de tomates pelées. Ajouter graduellement les 2 c. à table de cassonade et le sachet de bouillon de boeuf Bovril en poudre. Bien mélanger. Épaissir ce mélange avec 4 oz de roux brun, préparé avec les 2 oz de farine et les 2 oz de beurre fondu. Puis, ajouter les fines herbes et l'ail.

Pour terminer, verser la sauce sur les biftecks placés dans la marmite, couvrir la marmite et faire cuire 2 1/2 heures à 250 degrés. M. Merlet recommande d'ajouter les tomates pelées une demi-heure avant la fin de la cuisson.

**Le commerce c'est
votre affaire; la publi-
cité, c'est notre affaire.**



CHEZ GUY BISSON

BOEUF DE L'OUEST
LE ROI DES BAS PRIX

Tél.: 983-2343

St-André-Avellin

SPECIAUX DU 16-17-18 et 23-24-25 MARS 1972

Lait Carnation 2 boîtes	38¢	Rôti lard fesse demi, au complet	69¢
Corn flakes boîte 12 onces	36¢	Pois cannés 20 onces	2/38¢
Eau de javel Lavo gallon	59¢	Tomates cannées 28 ozs.	2/49¢
Café Maxwell House 1 lb	89¢	Mélange à soupe Mont-Rolland	3/89¢
Eau Montclair Btle 30 onces	29¢	Bologna Legrade complet	36¢ lb
Jambon fesse complet	69¢ lb	Saucisses lard/boeuf boîte 6 lbs/3.30	
Rôti de lard maigre roulé	79¢ lb	Bacon slab	59¢ lb
Rôti de lard filet	79¢ lb	Jeune lard salé	59¢ lb
Chops de boeuf	95¢ lb		

Venez voir notre assortiment d'animaux en chocolat pour Pâques.

Programme de formation en cours d'emploi

BUCKINGHAM

Le gérant du Centre de Main-d'œuvre du Canada, nous communique qu'un total de 20 stagiaires bénéficient présentement de formation en cours d'emploi, alors que 8 employeurs du territoire de Buckingham se sont prévalus des avantages du programme de formation en cours d'emploi, lequel programme fait partie du plan spécial de stimulation d'emplois de \$548 millions, mis de l'avant par le gouvernement fédéral, afin de palier au chômage.

Ces stagiaires pourront se perfectionner, tout en travaillant et en exécutant ce qui pourrait devenir pour eux un poste permanent.

Le stage de formation peut s'étendre sur une période allant de 3 à 12 mois, selon les exigences de l'emploi créé et les employeurs reçoivent 75% en subvention, sur le total des salaires payés aux stagiaires.

Les Entreprises Papineau Inc. offriront à 5 stagiaires le privilège de se perfectionner dans le domaine d'opérateurs de machineries lourdes. La subvention fédérale de ce projet est de \$5,872.00.

En plus des projets déjà annoncés, les maisons suivantes offriront également de la formation en cours d'emploi.

NOM DE LA COMPAGNIE	VILLE	Nombre de Stagiaires	SUBVENTIONS
General Aéro Inc.	St-André-A.	2	\$4,795.50
Les Cédres Pap. Inc.	St-André-A.	5	3,930.00
Les Entreprises Papineau Ltée	Buckingham	5	5,872.50
Patrick Ryan Inc.	Buckingham	2	2,925.00
Pharmacie Renaud	Buckingham	2	2,632.50
J.D. Berthel (1965) Inc.	Buckingham	4	5,606.25
J.M. Bertrand et Associés	Buckingham	2	2,730.00
Auger & Frères Ltée	Thurso	2	3,097.00

Il est encore possible de soumettre des projets d'expansion et de formation en cours d'emploi et il suffit de communiquer avec le Centre de Main-d'œuvre du Canada de Buckingham, 101, rue MacLaren est, Buckingham, P.Q. tél.: (819) 986-3383, pour obtenir tous les renseignements.

Un brin de causette

L'INQUIETUDE par: Carmen Girard-Boyer

Le tout a débuté par cette petite phrase prononcée par mon fils: "Maman, je peux aller voir les Dyonisos?" Sur le moment je ne lui réponds pas, car en toute chose de ce genre j'hésite toujours à donner immédiatement mon approbation. Car une fois que l'on a prononcé ce simple mot "oui", il est très difficile de dire le contraire sans en faire un drame.

Toujours est-il que ce soir là, vers six heures, je fis à mon fils les remarques suivantes: "Tu commences à avoir les cheveux un peu trop longs, tu devrais aller chez un coiffeur la semaine prochaine. (Silence!) Tu iras avec ce pantalon et cette chemise que tu portes? Tu sais je peux les laver si tu le veux... Silence... Remarquer c'est très commode ces silences, car avec mon fils je me chamaille que très très rarement, simplement parce que je monologue.

"Bon, Bon"; tu iras si tu veux voir jouer les Dyonisos, mais comment te rendras-tu là? Et comment t'en reviendras-tu? A quel heure? Quel est le prix d'entrée? Et finalement promets-moi de ne fumer que tes propres cigarettes, de ne pas aller en auto avec d'autres jeunes de ne pas sortir de la salle sauf, pour en revenir une fois le spectacle terminé! Le tout m'est promis par un simple sourire contenu, ce qui veut dire: "J'étais sûr d'avance, que tu finirais par dire oui comme d'habitude."

Et vers 7 heures, tel que convenu, il partit voir ses idoles. Tout le reste de la famille se coucha vers 10 heures, et j'oubliai mon fils et ses idoles jusqu'à exactement minuit; c'est-à-dire au moment où l'inquiétude me sort de mon sommeil.

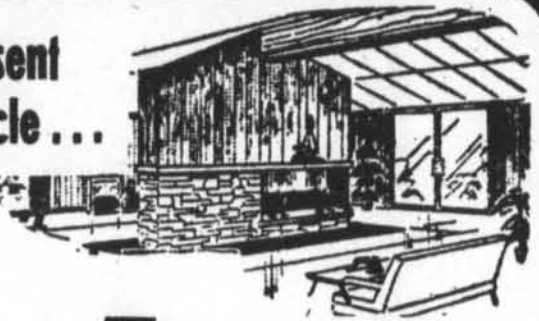
J'écoute. On dirait des pas... Non, ce n'est pas lui. Voyons il est en retard il me semble; lui serait-il arrivé quelque chose en chemin? J'essaie de me rendormir... mais l'inquiétude d'une mère vous savez, ne se calme pas ainsi. Je ne parviens toujours pas à retrouver mon sommeil.

Bon! Je me lève, je fais le tour de toutes les fenêtres; une fois, deux fois, trois fois et toujours rien. Je regarde l'heure pour la 3e fois, il est maintenant minuit vingt et toujours inquiète, je retourne dans mon lit. Pas assez de mon agitement demeuré; ma moitié ronfle comme un silencieux d'auto! Si au moins je pouvais me blottir tout contre lui, cela me calmerait peut-être mais voilà: ma moitié doit rêver aux anges ou à la dernière joute de hockey, de toute manière il dort tranquille lui! Moi je n'y parviens toujours pas. Alors je me relève et j'enfile mes pantouffles. Oh! on dirait une trop grande aïeance à un de mes pieds. Je touche dans le noir et je m'aperçois que c'est la pantoufle de mon doux ronfleur que j'ai accrochée au passage dans mes nombreuses allées et venues au pied du lit. Je retourne voir l'heure, car le temps me semble interminable; il est maintenant minuit trente et je continue à me faire des idées noires. Aurait-il fait de l'auto-stop? Ne serait-il pas parti avec des copains ou copines, ou n'aurait-il pas fumé des cigarettes louches? Au comble de mes soucis je commence à sentir comme une boule dans ma gorge. J'ai les mains moites et les jambes qui tremblent de froid et d'inquiétude.

Soudain j'entends un "toc toc" un peu étouffé à la porte, et comme quelque chose de lourd qui tombe, j'accours, c'est lui! Mon fils accroché à la poignée de porte qui me lance: "J'ai glissé sur le perron, l'autobus était en retard, la salle était comble, et les Dyonisos étaient fameux."

Et voilà! Mon inquiétude calmée, j'usqu'à la prochaine fois où il me demandera à nouveau: "Maman veux-tu que j'ailes voir... Et avant qu'il ait terminé sa phrase je lui dirai: "Ah non! pas encore!..."

Certains gens disent
que c'est un miracle...
nous disons que
c'est un...



Lambris

C'est un produit magique qui vous donne des murs ravissants, sans entretien, et qui ne requièrent jamais de peinture. Un assortiment complet de motifs en authentique bois veiné.

NOUVEAU!

Préfini de couleur
Jaune-rose-bleu
ou gris

\$5.35

LA FEUILLE

NOUVEAU!

ERABLE CANADIEN
ROSEWOOD
FROSTY PECAN
CAFE ROYAL

\$5.75

LA FEUILLE

NOUVEAU!

Luan préfini
couleur pâle

\$3.55

LA FEUILLE

Toutes les feuilles sont de 4' x 8' -
Prix au comptant et à emporter

N'ATTENDEZ PAS LE PRINTEMPS



RENOVEZ VOTRE MAISON

Peinture de qualité VOGUE par Crown-Diamond

EXTERIEUR

APPRET ou

LATEX BLANC

GRIS

VERANDA

\$ 7 15

INTERIEUR

APPRET LATEX

ou LATEX.....\$5.80

FINI MAT BLANC...\$6.25

SEMI-LUSTREE.....\$7.15

EMAIL SUPER blanc.\$8.75

EMAIL blanc...\$7.75

Tous les prix au gallon — ajoutez 50c pour la couleur —
pour le 5 gallons, 35c de moins par gallon

Où vous obtenez le summum à meilleur marché!

PAPINEAUVILLE

Matériaux Bonhomme

rue Bourassa - 427-6264

CHÉNÉVILLE

VOICI QUELQUES NOUVELLES:

Il nous fait plaisir de choisir l'occasion de venir vous exprimer quelques idées sur la soirée du 11 mars.

Nous avons eu le plaisir d'y participer pour la première fois à cette soirée organisée par l'Association Communautaire de Ripon. Soirée canadienne qui se renouvelle tous les samedis.

Nous remercions M. et Mme Perron, les organisateurs, pour leurs chaleureux accueils sans oublier leurs animateurs, pour nous ça été une soirée inoubliable.

En plus nous avons été les heureux gagnants d'un beau prix de présence, choisi chaque semaine. Je crois avoir le plaisir d'y participer encore plusieurs fois à ces activités récréatives, qui sans doute fait un grand bien à tous. Soyez assurés que nous garderons le souvenir de cette soirée dansante, ainsi qu'avec leurs chants.

A tous nous vous souhaitons beaucoup de succès pour votre association. Croyez à notre entière coopération. Merci à tous.

M. et Mme J.P. Racicot, Chénéville

LES DAMES FERMIERES DE CHENEVILLE

Nous aimerons parler un peu de notre belle assemblée qui a eu lieu jeudi dernier.

A cette occasion, nous avons eu le bonheur de recevoir M. le Président de la Caisse Pop. qui nous donnait de bons renseignements ainsi que de bons conseils à ce sujet.

A laquelle je tiens à remercier toutes les dames qui se sont dévouées pour notre cercle sans en oublier une seule car nous sommes tout prêt de 90 abonnées. Sans doute vous pouvez constater que "lorsque nous voulons réussir, il faut se réunir" dans le but d'améliorer notre cercle car beaucoup de dames apportent toujours de petits chefs-d'oeuvre faits à la maison. Nous avons eu un prix de présence qui fut gagné par Mme P. Carrière, comme second prix qui fut alloué à Mme J. Gamache et ainsi que plusieurs autres prix. La soirée fut couronnée par un excellent goûter servi par ces dames à lesquelles nous tenons à remercier - Mme La Présidente, ainsi que toutes les dames qui ont bien voulu se rendre à notre assemblée.

A tous nous souhaitons de se rejoindre à notre prochaine soirée.

Une Fermière - Mme J. P. R.

Nous aimerions souhaiter bonne fête à nos amies Carole Laurin et Francine Servant qui célébreront leur anniversaire de naissance le 15 et 21 mars prochain. Vos amis (es) du Séminaire.

CONTINUONS LE TRAVAIL

A la réunion de l'AFEAS mercredi soir dernier, groupait un bon nombre de membres et d'invités.

La réunion prenait beaucoup d'importance aux yeux de tous à cause du sujet d'étude sociale qui était "l'étudiant dans la famille, l'école et la société".

Mme la présidente consciente du besoin des membres à être renseignées adéquatement sur des sujets aussi sérieux que le Bill 27 par exemple: Avait invité M. Rolland Poirier Directeur de l'Ecole Adrien Guillaume et Mlle Huguette Roy, professeur à l'Ecole St-Paul.

Avec la compétence qu'on leur connaît, M. Poirier intéressa vivement les dames par ses explications claires et brèves. De ce qu'était le bill 27, les comités d'école, Comités de parents, leur rôle leurs formations d'abord, et leurs pouvoirs, etc.

Plusieurs questions furent posées à M. Poirier qui eurent réponse sur le champ.

Mlle Huguette Roy nous parla de la maternelle à la 6e année, fit des suggestions très intéressantes aux mamans présentes et répondit aux questions de problèmes particuliers. Un chaleureux merci à ces éducateurs avertis. Quelques impressions glanées ici et là après la réunion permettent d'espérer que ce fut bénéfique pour tous.

Avec des sujets d'actualité, la soirée s'envole mais nous prenons le temps de voir l'exposition de arts ménagers. La responsable dit un gros merci à celles qui ont si bien travaillé de leurs dix doigts et les encourage à continuer. Nous remercions aussi la société d'Agriculture du comté Papineau de nous avoir fait parvenir un extrait du programme de l'exposition de Papineauville. Nous nous proposons d'y prendre part.

Un petit goûter clôtura notre réunion. Rendez-vous le 12 avril. Bienvenue à toutes.

Mme Armand Diné.

ASSOCIATION FEMININE D'EDUCATION ET D'ACTION SOCIALE

L'AFEAS qui a comme objectif l'éducation et l'action sociale, compte 38,000 membres dans la province, dont la majorité se recrutent dans les familles à revenus modiques.

Récemment l'AFEAS a adressé un Mémoire au Ministère des Affaires sociales en regard du Bill 65. Dans ce Mémoire figurent des recommandations reflétant des malaises, des problèmes ressentis par la population.

Ainsi: au point de vue services sociaux, nous recommandons qu'un service d'information soit plus adéquat pour atteindre les personnes vraiment dans le besoin et que les personnes vraiment nécessiteuses bénéficient favorablement et rapidement de l'aide nécessaire.

Il serait souhaitable que l'Etat, par des fonds publics, puisse aider à la création d'emplois qui permettent aux individus qui sont dans le besoin de subvenir par eux-mêmes à leurs propres besoins quand ils le peuvent.

Nous souhaitons vivement que le service d'Aide-Familiale pour le petit salarié, soit intégré dans l'organisation des services sociaux prévus dans le Bill 65.

En ce qui regarde la sécurité sociale, nous recommandons une pension anticipée pour les agriculteurs forcés de quitter leurs fermes à cause de trop faibles revenus et ce, à l'âge de 50 ans.

Nous recommandons également une pension anticipée aux travailleurs de 60 ans quittant leur emploi afin de permettre à de jeunes diplômés de trouver du travail.

Nous recommandons aux autorités responsables du bien de la société, de mettre en oeuvre des moyens de construction à prix modiques répondant aux besoins des peuples salariés.

Nous demandons que les omnipraticiens soient assez nombreux pour répondre aux besoins de la population, et pour ce, favoriser leur formation en plus grand nombre et offrir des conditions de travail qui les incitent à donner leurs services dans les petits centres et les centres éloignés.

Que les traitements qui relèvent de la compétence des chiropraticiens, soient reconnus et que cette science soit intégrée aux professionnels reconnus par le régime d'assurance-maladie.

Nous reconnaissons que les soins apportés aux dents font partie d'un bon "état de santé" d'une personne et nous demandons qu'ils soient inclus au régime d'assurance-maladie.

Nous demandons au gouvernement de légiférer sur l'uniformisation des prix au détail des médicaments.

L'AFEAS, comme corps intermédiaire, se propose d'encourager la participation de la femme dans un régime démocratique, à l'édification d'une société plus juste. Sa collaboration sera proportionnée à l'information reçue et à l'accueil accordé à ses recommandations.

AGE D'OR (CHENEDOR)

Comme nous l'avions annoncé dans une édition précédente, un concours a été organisé dans le but de choisir un nom à notre nouveau Club d'Age d'Or lequel a été fondé le 17 fév. dernier. Nous avons fixé la fin du concours au 16 mars mais comme chacun avait épuisé son répertoire de suggestions à ce sujet, il a été décidé de devancer le choix d'une semaine soit le 9 mars. Au dépouillement du scrutin, nous avons découvert une foule de noms tous aussi intéressants les uns que les autres. Cependant, c'est "CHENEDOR" qui a été choisi d'emblée, à l'unanimité. Ce nom avait été suggéré par votre humble servante qui est très honorée du résultat. Voilà donc un point de réglé définitivement.

Après avoir travaillé d'arrache pieds, en collaboration étroite avec notre très dévoué et très estimé curé Landry à la fondation d'un Club de l'Age d'Or, M. Réginald Strasbourg se retire partiellement du conseil administratif à cause de ses nombreuses occupations qui l'accaparent de plus en plus à son commerce. Je dis bien "partiellement", car nous avons absolument besoin de son dynamisme pour plusieurs mois encore avant de pouvoir démarrer pour de bon.

Le Club n'étant encore qu'en période de formation, il est donc normal qu'il y ait des changements fréquents au sein du conseil administratif avant de se stabiliser. Ainsi cette semaine, le départ de M. Strasbourg a forcément apporté quelques changements. Alors à titre d'essai, le conseil a ainsi été remanié:

Mme Alfred Hotte, Présidente; M. Paul Malette, Vice-président; Mmes André Lalande, Secrétaire-générale, Albina Carrière, Secrétaire-suppléante. DIRECTEURS: MM. Olier Servant, Ernest Carrière, Orphila Beauvais. DIRECTRICES: Mmes Josaphat Gamache, Ovide Pilon et Mlle Ubalda Pilon.

Cordiale bienvenue aux nouveaux membres du Conseil administratif, en l'occurrence: Mme Alfred Hotte, qui malgré ses nombreuses activités, a bien voulu accepter la présidence du Club; M. Paul Malette, un de la première heure, qui en collaboration avec M. Strasbourg et M. le curé Landry a fait preuve de beaucoup de dévouement pour la fondation du Club. Bienvenue également à la nouvelle et très aimable secrétaire, Mme André Lalande, qui, par sa jovialité, sera sûrement un vrai rayon de soleil au sein du Club. Il ne faut pas oublier les directeurs et directrices des sous-comités qui uniront leurs efforts pour faire en sorte que ça marche de l'avant, et je suis persuadée qu'ils seront à la hauteur de la situation.

Incidentement, à partir de la semaine prochaine, le compte rendu des activités du club "CHENEDOR" vous sera donné par notre nouvelle secrétaire.

A la prochaine.

Albina Carrière, Secrétaire.

Attention spéciale à tous les groupes de moto-neigistes

HOTEL MOTEL SEIGNEURIE INC.

ROUTE 8 PAPINEAUVILLE

Samedi-Dim. 18-19 MARS

Les Ventrillaires

Actes de nouveautés

Danse avec orchestre: **'Pierre et les Mistrals**

Reservez tôt pour vos réceptions d'anniversaire, mariages, stags, etc...



LES AMEUBLEMENTS MARTINEAU

Tél.: Rés.: 428-3102
Benoit Martineau, prop. Bur.: 428-3322

91 PRINCIPALE, CHENEVILLE

SPECIAL DE LA SEMAINE

T.V. ADMIRAL 25 po. rég. ~~\$749.00~~
(Solar Color) pour \$649.00

Sur disques 33 tours: RABAIS DE 12%

ST-ANDRÉ AVELLIN

L'équipe de ballon-balai de St-André-Avellin a subi le départ en finale de la ligue Petite-Nation vendredi soir dernier contre l'équipe de Ripon, qui a remporté également le championnat de la ligue. Je voudrais ici remercier au nom de l'équipe, nos commanditaires, l'hôtel Petite-Nation, qui nous a fourni durant toute la saison les balais et qui nous a fourni un magnifique costume.

Lors de la récente excursion à St-Rémi, il semble que notre ami Gilles Lanthier se soit découvert des talents de casse-cou sur moto-neige. En effet, à un certain endroit, il a commencé à exécuter quelques pirouettes, ce qui lui attira la vedette, mais quelques instants plus tard il a tenté de renouveler ses prouesses; son appareil l'a désarçonné et il paraît qu'il a labouré l'asphalte avec son nez.

Toujours dans le domaine de l'auto-neige, notre ami Bernard Frappier s'est trouvé des talents naturels de guide dans

les sentiers inconnus. Il prend la tête du peloton s'informe du mieux qu'il peut, suit toutes les indications. La semaine ce pendant, il a tout fait cela. Il a amené des gars de St-André à Long Lake Lodge mais par une trail connue de lui seul. Ce qui devait arriver est arrivé. Bernard s'est perdu "ben raide" et pour se retrouver, il a dû s'informer à un cultivateur. Ce lui-ci l'a très bien dirigé, notre ami ayant également suivi les instructions se retrouva dans un beau ruisseau dégelé, son "Alouette" pleine de boue et lui-même trempé et en plus il a perdu son heure aidé de ses compagnons à se sortir de ce pétrin.

De la part de ses parents et amis.

La Sloune a eu du trouble la semaine dernière. Comme s'est un gars qui se met au "courant de tout", il a essayé de faire un trou dans la croûte mais pas de n'importe quelle façon, avec son nez s'il vous plaît. La croûte a résisté, mais son nez A SUBI UN DUR COUP.

La page de THÉRÈSE GAGNON

CETTE SEMAINE: C'EST A LA COURSE, JE M'EXCUSE!

L'heure de tombée maintenant rapprochée de près de 24 heures, il me faut présenter ma nouvelle le lundi après-midi au lieu du mardi tard dans la matinée... AVIS A CEUX QUI DESIRENT faire paraître de la nouvelle. Ils devront me la procurer au plus tard le dimanche soir. ET PUIS, comme je cours plusieurs lièvres à la fois ces temps-ci, il faut dire que cette semaine, je dois faire vite.

J'AI MANQUE VIGNEAULT... TOUJOURS POUR LA MEME RAISON...

Après près de 5 heures de travail à la régie de BLANCHE-NEIGE, que présentera le 26 mars, et 9 avril, ROSANNE PHILIPPE, j'ai fait le souper en retard et à la hâte et, me suis aussitôt empressée de me remettre au travail du futur spectacle... à 8.30 hres. p.m., je réalisais que c'était, samedi, 11 mars et que mon beau billet dormait sur le comptoir; j'avais complètement oublié! Très brillant n'est-ce pas?

UNE 3e REPRESENTATION DE BLANCHE-NEIGE S'IMPOSERA:

Avant même que nous puissions vous communiquer les noms des dépositaires dans la majorité des localités, déjà 287 places sont payées pour le spectacle du 9 avril... C'EST MERVEIL LEUX! me direz-vous... ah! Oui, mais c'est un casse-tête et ça fait beaucoup de gens déçus. Pourtant il ne faudrait pas, puisque nous faisons déjà des démarches auprès des parents, afin de pouvoir compter sur les jeunes pour une 3e représentation et, nous négocions maintenant sur les jeunes pour une 3e représentation, nous négocions la salle du Séminaire Montfort, pour le 16 ou 23 avril. Alors si vous êtes parmi les intéressés, veuillez communiquer avec: BIJOUTERIE ROBERT BLAIS, St-André-Avellin, RESTAURANT GASTON GENDRON, Montebello, MARCHE D'ESCOMPTÉ ANDRÉ LAJOIE, Plaisance, MICHEL LAFONTAINE, professeur RIPON, THERESE GAGNON, 427-6992, Papineauville.

LES JEUNES DE ST-ANDRÉ ONT ENGAGÉ L'ORCHESTRE "WHY"

En effet il y aura une soirée dansante à St-André-Avellin, 24 mars prochain. Vendredi soir, organisée par les jeunes de St-André-Avellin. L'orchestre WHY, traduction: Pourquoi, je ne sais vraiment pas pourquoi... est formé par un groupe de jeunes gars de Papineauville. Ils sont: Paul Gauthier, guitare-basse, Daniel Gauthier, guitare, Gaétan Girard, guitare, Daniel Malo à la batterie et Robert Laflamme, chanteur. L'admission est de \$1.25 - La musique est UNDERGROUND et on me prie de vous dire que les gars sont: TO MUCH....

UN 2 dans-3 À FINIR VENDREDI SOIR À L'ARENA: 8.30 P.M.
L'ENTRÉE EST LIBRE... DES FEMMES AUX PRISES AVEC LES HOMMES!

La première partie de ballon-balai discutée entre le Club des CINQUANTES des femmes et celui des BARBICHES des hommes, a eu lieu, le vendredi 3 mars. C'est le cas de dire, à ces dames ont fait la barbiche aux hommes en l'emportant 4-1. Les buts furent enregistrés par: Marie Patry sur une assistance de Claire Paquette 2. Lucille Boucher, 3. Marie Patry 4. Marie Patry. Pour les Barbiches, un seul but de R. Paquette, assisté de M. Parisien. Les punitions pleuvaient: Mmes Denise Bélanger, Marie Patry, Liliane Labelle y ont goûté, mais les hommes encore d'avantage puisque Réjean Robinson, Raymond Paquette, Roger Sanscartier, Gilles Monette sont allés faire du banc plus souvent qu'à leur tour.

Lors du 2e match, les Barbiches ont repris le dessus sur les Cinquantes, en les défaisant 3-1. Les buts furent enregistrés par: ? Couture ass. de Mike Parisien. 2. Raymond Paquette ass. de ? Giroux 3. Raymond Paquette ass. de Roger Sanscartier pour l'équipe gagnante. Tandis que Marie Patry comptait l'unique point des Cinquantes. Encore des punitions, mais pour ces messieurs qui étaient, il va sans dire sur la défensive et à l'attaque ce soir-là, le mardi 7 mars dernier: Gilles Monette, Bruno Charbonneau, ? Giroux et ? Couture ont fait du banc! Ne manquez pas la dernière de ce 2-3 à finir vendredi soir prochain, 17 mars, 8.30 hres p.m. ENTRÉE LIBRE.

LES PETITS CHANTEURS DE PAPINEAU ONT TOUJOURS BESOIN DE: 3 TENORS ET 1 BASSE.

Les intéressés peuvent s'inscrire pour recevoir une heure et une date d'audition avec JEAN-PHILIPPE en m'appelant à 427-6992.

MON AIDE AUX ETUDIANTES ET AUX FAMILLES REVIENDRA LA SEMAINE PROCHAINE:

Une nouvelle jeune fille s'est ajoutée à la liste déjà connue. MONIKA MATTE, 14 ans, fille de Thaddée Matte à 427-5626 elle garderait après 4 heures sur semaine et en fin de semaine.

A LA PROCHAINE...

THÉRÈSE.

DUHAMEL

ATTENTION MOTONEIGISTES - à Duhamel samedi 18 mars, du plaisir pour toute la famille.

- 1.00 Hockey femmes - Duhamel vs Chénéville. Si la température le permet). L'aventure au trésor pour tous, de magnifiques cadeaux cachés ici et là le long des sentiers pour les trophées achetez un indice et partez à sa recherche. 0.50 l'indice.
- 2.30 Rally 11 milles. (Inscriptions \$2.00 par concurrent). Jeux pour enfants sur la glace. Pas de patins. Course à la seconde pour hommes, femmes et enfants, tous y participent gratuitement.
- 4.00 Hockey Bantam. (Si la température le permet).
- 5.30 Souper Canadien fèves au lard 0.75 le couvert.
- 8.00 Soirée dansante avec orchestre et remise des cadeaux, et trophées en la salle de l'école Jean XXIII. Admis - sion \$1.00 pour tous.

Il y aura un restaurant pour vous servir, liqueurs, chocolat, hot-dot, café. C'est un rendez-vous à ne pas manquer. Dites-le à vos amis, venez visiter nos sentiers.

Bienvenue à tous.

Les Maraudeurs de Duhamel Inc.

HOTEL COMMERCIAL

Montebello

L. Tremblay, prop.

DANSE AVEC ORCHESTRE "LES CORONETS"

VENDREDI ET SAMEDI

Soirée du Bon Vieux Temps tous les vendredis

Salle de réceptions

Tél.: 423-6352

television

La Feuille d'érable
mardi 21, 21 h 30

«L'Évadé»
de 1758



MAINTENANT AFFILIÉ AUX MARCHES CHAMPION POUR DE MEILLEURS PRIX

Marché André Lajoie

BIERE et PORTER **427-6416**
ROUTE 8, PLAISANCE

SPECIAUX LES 16-17-18 et 23-24-25 MARS 1972

Tartes assorties 3/1.00
Pains Petit Michel 15¢
Pure tomate Regina 5½ (21¢) Spé. 2/25¢
Préparation Pizza 8 oz. (37¢) Spé. 23¢
Savon ABC boîte 5 lbs (\$1.69) \$1.09
Cire Aeroxax liquide 48 oz.
reg. \$1.75 SPECIAL \$1.25
Purificateur d'air vaporisateur Javex
7 oz. rég. 69¢ SPECIAL 39¢
Patates frites congelées Frogo 45¢
Oeufs 'A' petits 3 doz. 1.00

Jambon fesse semi-duit Dubrisson 95¢ lb
Boeuf haché maigre 10 lbs .. \$5.90
a la lb. 63¢
Roti boeuf désos sé roulé épaule 89¢ lb
Celeri 49¢
Oignons 5 lbs 35¢
Citron concentré plastique 19¢
Mélange gâteau Betty Crocker 18 oz.
rég. 55¢ SPECIAL 42¢
Coke cannettes 4 x 10 oz. reg. 2.99 2.59

Chops de boeuf 95¢ lb
Boeuf bouillir
haut côté 65¢ lb
Poitrines poulet
10 lbs 5.90
Pommes vertes 4/39¢
Chips Hostess
rég. 69¢ SPEC. 49¢
bte 2/59¢ SPEC. 44¢
Baril r.g. 99¢ 79¢

Votre chronique de beauté

LE MAQUILLAGE (suite)

Il ne faut pas oublier: pour un rouge à lèvres qui ne change pas de couleur, appliquer du fond de teint sur les lèvres; pour un fard-paupières qui tient bien, appliquer aussi du fond de teint sur la paupière; il est conseillé de faire une application de poudre par-dessus le fond de teint sur les lèvres et les paupières.

La semaine précédente il a été question du choix de la poudre de riz. Pourquoi ne pas utiliser la poudre compacte, me direz-vous? Il y a moins de risques de renverser la poudre. C'est vrai mais la poudre compacte est faite pour la bourse, donc pour les retouches au cours des sorties et des voyages, après les repas ou les goûters ou durant les soirées où vous avez chaud et que la transpiration défraîchit votre maquillage.

6) Le Brush-on ou rouge à joues compact est appliqué par-dessus la poudre pour ajouter une teinte plus foncée ou perlée. Il sert surtout pour les retouches au maquillage. Son choix est fait de la même façon que le rouge à joues liquide.

7) Le fard-paupières est vendu sous trois aspects, soit liquide, soit compact ou en bâton.

Le fard-paupières liquide est celui qui fait un meilleur travail, celui qui s'applique uniformément et tient très bien sans faire des plis dans la paupière. On peut l'appliquer avec un pinceau ou du bout des doigts en mouvement très légers. Le fard-paupières est plus foncé près des cils en dégradant vers les sourcils. Il peut être terminé de blanc.

CHOIX DE LA COULEUR DU FARD-PAUPIERES:

Le turquoise est très en vogue auprès de celles qui veulent avoir une teinte qui va avec toutes les couleurs de toilette. Il convient aussi bien aux yeux bleus et aux yeux bruns. Par contre, les tons de bruns et de verts sont en harmonie avec les yeux bruns. Les tons de bleus sont l'harmonie des yeux bleus. Les yeux verts pourront être maquillés dans les dégradés de vert, et les maquillages avec des dégradés de bruns. Le grand couturier Dior a créé les maquillages basés sur la teinte de la toilette, ignorant totalement la couleur des yeux. Exemple: la toilette est dans les tons de mauve et/ou de lilas, on maquillera la paupière en lilas plus ou moins foncé.

Le fard-paupières compact est utilisé pour rectifier le maquillage. On l'emploie pour compléter le maquillage et fonder plus facilement les couleurs ensemble. Une compresse d'eau froide pressée sur la paupière durcit alors les couleurs et les fait tenir des heures.

Le fard-paupières en bâton est plus gros. Il est perlé et est employé pour les maquillages du soir, surtout. Appliqué très foncé près des cils, il est estompé vers les sourcils. Il peut être utilisé avec un fard-paupière liquide plus pâle. Une application de fard-paupières compact est nécessaire si on ne veut pas que la couleur fasse un pli plus foncé dans les plis de la paupière et faire une compresse d'eau froide est à conseiller.

8) L'eye-liner est de plus en plus discret. Il est même remplacé dans bien des maquillages par la pose des faux-cils. Il est de la teinte des yeux ou contrastante sans être criard. L'oeil brun aura une ligne d'eye-liner brun, l'oeil bleu aura une ligne bleue, l'oeil vert aura une ligne verte, l'oeil gris aura une ligne grise ou bleue selon le fard-paupières. Si la ligne d'eye-liner durcit vos traits il y a lieu de la faire plus pâle que la couleur de vos yeux; ex.: yeux bruns, la ligne peut être verte si l'oeil est maquillé vert, bleus, la ligne peut-être grise, l'oeil en sera adouci.

Suite la semaine prochaine.

Tous les traitements: Faciaux, traitements pour les seins ou traitements anti cellulite

Clinique d'Esthétique du Charme

733 Georges, Buckingham

986-5664

MME ARMANDE DUCHARME, PROP.
ESTHETICIENNE DIPLOMÉE, EXPERIMENTÉE

ANALYSE DE PEAU ET PRESCRIPTION DE BEAUTE GRATUITE
COURS DE MAQUILLAGE PERSONNEL



STARBY
"Le Bonheur
par les plantes"

Dépositaire des produits MATERNA
(exclusifs pour femmes enceintes)
et de Produits naturels Starby

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

AVIS

PAPINEAU

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
BERNARD, Jacques	Rue Principale Ripon	Hôtel - S.A.M. - 2 Bars - Epicerie
JOANIS, Edouard	Montebello	S.A.M. - 2 bars.

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au:

SECRETAIRE GENERAL

Case postale 200, Place d'Armes, Montréal, P.Q.

100 caisses populaires à l'ère de l'électronique

Les Caisses populaires ont commencé en 1970 à se doter d'un système de télétraitement des données encore unique en Amérique du Nord. En effet, l'informatique dessert à ce jour, cent (100) Caisses populaires Desjardins à travers le Québec.

Actuellement, plus de 1 million 500 mille comptes sont traités à la centrale IBM de Montréal, à l'aide de 350 terminaux desservant plus de 600 mille membres du Mouvement des Caisses Populaires Desjar-

dins.

La Caisse populaire Desjardins de St-Léonard dans la région de Montréal devient la centième Caisse populaire qui utilise l'informatique afin d'intensifier ses services et ainsi asservir la machine au profit de l'homme.

Car, le système intégré des Caisses populaires Desjardins s'est révélé un excellent investissement de gestion pour les dirigeants au plan de l'administration et de l'organisation efficace de votre Caisse populaire.

OUVERTURE DE LA
CABANE A SUCRE
CHEZ PAUL

CHENEVILLE - LE 25 MARS

Bienvenue à tous.
Inf.: 428-3309

REPONDEZ
A L'APPEL!
DEVEZ-VOUS
ENGAGÉ
VOLONTAIRE

Quand t'as ta TOYOTA, là t'as ta toto



RUGER & FRÈRE LTDÉE

Représentant des ventes

PAUL DEMERS

906-2810



270 RUE VICTORIA

Tel. 985-2218

THURSO



QUAND - QUAND EN VILLE ET DANS LE COMTE

par JACQUES DUPONT

LA REFORME DES DISTRICTS ELECTORAUX

On lisait dernièrement que le député provincial, Mark Assad était satisfait, mais qu'il déplorait la perte de Thurso qui avait sa place dans la région de l'Outaouais. Sur le Journal, des Débats de Samedi, le 19 déc. 1970, le député de Papineau avait donné son appui au bill 65 en ses paroles: Dans le comté de Papineau, il y a aujourd'hui au-delà de 40,000 électeurs, 44 municipalités, 960 miles de route à entretenir, des problèmes d'agriculture, de colonisation etc. Le comté est maintenant divisé. L'est est uniquement rural et l'ouest urbain. Donc, les problèmes sont différents ET LES GENS DE MON COMTE SONT FAVORABLES A UNE REFORME DE LA CARTE ELECTORALE, parce qu'au point de vue de l'administration, cela oblige un député - et j'ai vécu l'expérience depuis 7 mois - d'avoir une attention perpétuelle. Donc pour des raisons d'administration, pour faciliter la tâche du député du comté qui me concerne présentement, j'ai l'intention d'appuyer le bill 65 avec mon gouvernement. C'était le député Mark Assad, qui parlait.

Si l'on pouvait avoir la carte électorale du futur comté de Papineau, on peut réaliser assez vite que ce sera un comté pauvre et que ce comté aura besoin pour le représenter d'un homme actif et un lueur dépareillé, car sans avoir tout les détails, le comté aura un attrait touristique, mais avec quels chemins, avec quels industries. Ce sera un grand comté, mais, il faudra quelqu'un pour faire ressortir toutes les richesses naturelles que peut posséder notre comté. Je crois que Thurso et l'est du comté devront travailler fort pour se faire valoir, car à l'échange je ne suis pas certain que l'on y gagne, car pour nous, nous étions plus attachés à la Capitale Nationale, je veux bien croire que le comté de Papineau sortira grandide ce changement de districts, mais je n'en suis pas convaincu. Une chose certaine, c'est que La Vallée de la Petite-Nation prendra plus d'importance pour l'est du comté; car avant on parlait rarement de nous autres dans les nouvelles régionales, imaginez ce que ce sera maintenant.

Il est à espérer que les responsables du bill 65 se rendront sur les lieux, afin de se rendre compte du gâchi qu'ils ont fait dans les comtés de l'Outaouais. Je suis plutôt de l'avis de R. Fournier, les comtés de Hull, Papineau et Gatineau devraient demeurer essentiellement les mêmes car dans ces comtés, il y a différentes classes de la société, différentes opinions, mais ces trois comtés représentaient quand même l'ensemble de l'Outaouais, avec Pontiac. Si l'on regarde la distance du comté actuel de Papineau et que l'on essaie d'envisager le comté Papineau Futur, je crois que le futur sera plus vaste et beaucoup plus difficile à servir. Sur ce sujet j'y reviendrai, car si le gouvernement actuel a encore 2 années à administrer, il est à espérer que les responsables des comtés changés n'oublieront pas les besoins, de ces moitiés de comté laissés ici et là et qu'ils auront leur part des budgets gouvernementaux si importants pour le développement de notre coin de Papineau.

THURSO PULP (la semaine dernière)

Je crois que le message a été saisi et loin de moi l'idée de déclencher une guerre de paroles avec la compagnie qui emploie des personnes de Thurso et d'ailleurs. J'ai eu plusieurs appels téléphoniques, certaines pour, certaines contre, même certains reproches sur mon vocabulaire. Mais je crois que les personnes concernées se sont aperçues d'erreurs communes. Ou j'ai pris mes renseignements ont continué à m'affirmer que certains responsables étaient au courant par contre j'ai reçu une lettre de Claude Lalonde qui dit le contraire et je crois les deux. Une chose certaine, il n'y a peut-être pas eu d'invitation officielle mais dans un plan que ce soit à Thurso ou ailleurs, je suis persuadé que l'on n'a pas gardé cette fête secrète. Disons qu'une autre fois, ses erreurs de part et d'autre ne se produiront pas.

Il est certain que je ne voulais pas insulter personne, mais plutôt attirer l'attention des responsables de ces soirées d'adieu.

(suite page 16)

Municipalité Scolaire de Lac-des-Plages

Province de Québec

Ct. Papineau

Aux contribuables de la susdite municipalité.

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, sec.-trés., de la susdite municipalité, QUE :

J'ai préparé suivant la loi la liste, concernant le remboursement aux agriculteurs de 35% de la taxe scolaire 1970-1971.

Que cette liste est maintenant déposée à mon bureau, à la disposition et pour l'information de toutes les personnes intéressées, pendant les (15) quinze jours suivant celui du présent avis.

Qu'elle sera approuvée, avec ou sans amendements à la session des Commissaires d'écoles qui sera tenu à la salle de l'école St-André de Lac des Plages, à 8 heures de l'après-midi, mardi, 4e jour d'avril 1972.

Donné à Lac des Plages ce 8e jour du mois de mars 1972.

Aristide Maurice, Secrétaire - trésorier.

Province de Québec
Municipalité Scolaire de Lac des Plages
Papineau, Que.

Aux contribuables de cette municipalité,

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, sec.-trés., de la susdite municipalité QUE :

La Municipalité Scolaire de Lac des Plages, offre de vendre l'école St-André de Lac des Plages bâties et terrain, pour la somme nominale de \$1.00 (un dollar) aux conditions déterminées par le ministre de l'Education.

Cette offre est faite à la municipalité municipale de Lac des Plages, qu'il est accepté par la dite municipalité.

Que tout contribuable qui aurait des objections à cette vente devront porter plainte au bureau du sec.-trés., dans les 15 jours suivant le présent avis.

Et qu'il sera étudié à la session qui aura lieu le 4e jour d'avril 1972, au lieu ordinaire des sessions.

Donné à Lac des Plages, ce 8e jour du mois de mars 1972.

Aristide Maurice, Secrétaire - trésorier.

EMPRUNTEZ
JUSQU'À 90%
DE LA
VALEUR DE
VOTRE
PROPRIÉTÉ

PRETS HYPOTHECAIRES

Obtenez une hypothèque résidentielle ou commerciale de Place-ments C.G. Ltée pour...

- Consolidation de dettes
- Réduction de paiements mensuels
- Achats majeurs au comptant
- Achat ou réparation de maison

Service prompt et courtois

Appelez - HULL, QUE. - 776-1209



CHRYSLER
CANADA LTD.

LABONTE CHRYSLER INC.

715 BOUL. MALONEY
GATINEAU, QUE.

BIENVENUE

Course Auto-neige

Organisée par le Club Auto-neige Montagnard de Montpellier

Parc Sportif Montpellier

DIMANCHE, 19 MARS 1972

Pour informations: A.J. Riopel à 854-2651

1er départ à 1 hre p.m.

HOTEL-DES-MONTS

Montpellier

Tél. 854-2472

ACCOMODATION POUR MOTONEIGISTES

Cuisine Canadienne

Prix spéciaux pour groupes

Sentiers entretenus

\$10.00 le couple: comprenant

1 - Coucher 1 - Déjeuner 1 - Repas

Manoir Lac Simon

Les sentiers pour moto-neiges sont en opération et sont en parfaite condition.

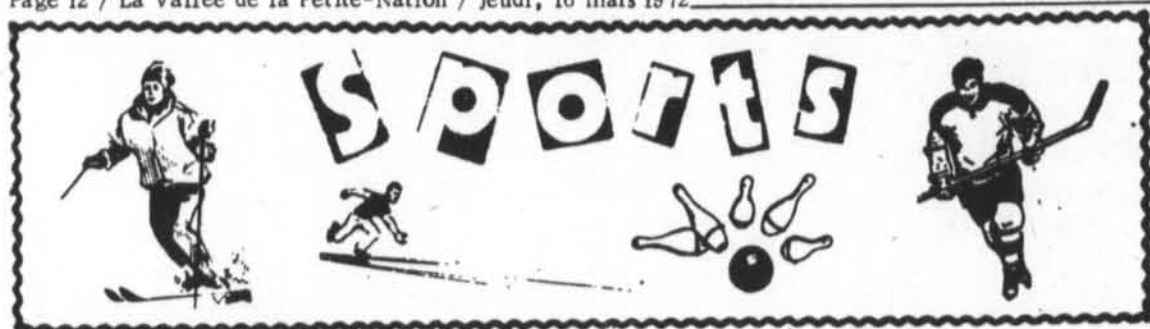
Danse toute les fins de semaine au son de l'orgue et accordéon avec Phil Laham

Cuisine canadienne

428-3344

Chambre et pension

Lac Simon



HOCKEY LIGUE JUNIOR DE L'OUTAOUAIS

ARNPRIOR DEFAIT ROCKLAND ET PASSE EN SEMI-FINALE.

Les Parkers d'Arnprior rencontreront les Volants de Gatineau en semi-finale de la ligue Jr. de l'Outaouais, ayant vaincu en semi-finale les Boomers de Rockland-Thurso, 7-4, mercredi soir dernier à Arnprior. Les Parkers d'Arnprior ont remporté la série quart de finale 4 parties à une.

Pat Lawson a dirigé l'offensive des Parkers,

avec 2 buts, tandis que D. Mick, Stue Hook, George Pirie, Glen Lefway et Chick Eddie ont chacun complété un. Louis Lortie et Jean-Pierre Neault ont compté chacun 2 fois pour les Boomers.

Les deux équipes étaient à égalité 1-1 après la première période, tandis que les Boomers possédaient une avance de 2-1 après la deuxième. Les Parkers ont explosé avec 6 buts à la dernière période, tandis que les Boomers répliquèrent avec 2 seulement.

Réponse à M. G. Brayeau

Puisque vous n'avez pas signé votre nom au complet, je peux supposer que vous êtes le gars qui a travaillé durant des années pour les bûcherons à la compagnie Singer, sinon, je vous prie de m'excuser.

L'instruction ne veut pas dire éducation, et cela beaucoup de personnes ont pu le constater pendant et après la Joute.

Je vous dirai mon cher Monsieur que parmi tous les joueurs de Chénéville, il ne s'en trouve pas un qui travaille comme un bûcheron, je ne vous dis pas cela parce que c'est un déshonneur (j'ai trop d'éducation pour insinuer une chose semblable), mais simplement parce que c'est la vérité. Ce n'est pas de leur faute s'ils ont une plus forte constitution et plus d'endurance que des gars qui travaillent assis 10 mois par année avec un crayon de deux onces au bout des doigts. Si les Gais Lurons ne se sentent pas de taille ils n'ont qu'à jouer avec leurs élèves!

Comment se fait-il qu'il y ait eu tant de punitions s'il n'y avait pas d'arbitre pour les donner?

Aucun autre groupe peut se vanter d'avoir un aussi bel esprit d'équipe et autant de supporters.

Chénéville est le village privilégié où règne la solidarité, c'est pour cela que tout le monde les envie.

FELICITATION! pour les gars de Chénéville et surtout que l'amour, la joie et la SOLIDARITE continuent de régner sur ce beau village.

P.S. Il ne faut pas oublier qu'il y a deux gars de chez-nous chez-vous!

M. Maillé.

En fin de semaine à Thurso

TOURNOI DE HOCKEY MINEUR CLASSE "B ET C".

L'Association du Hockey Mineur de Thurso présentera en fin de semaine à l'aréna locale un important tournoi de hockey mineur, classe "B et C" pour les équipes de catégories moustique, pee-wee, et bantam. Il s'agit des équipes non-officielles des villes dans les ligues mineures Papineau et Petite-Nation. Le tournoi débutera vendredi soir et se poursuivra toute la journée samedi et dimanche à l'aréna locale.

Parents, vous avez l'honneur d'avoir un ou plusieurs garçons jouant dans les catégories mentionnées. Aussi l'Association demande de venir à l'aréna encourager vos enfants.

Qui sait, un jour peut-être, on verra une autre vedette semblable à Guy Lafleur évoluer dans la Ligue Nationale? Rendons-nous tous en foule.

DEUX TOURNOIS DE HOCKEY MINEUR IMPORTANTS A THURSO.

L'Association du Hockey Mineur de Thurso présentera 2 importants tournois de hockey mineur au cours de la fin de mars et début d'avril à l'aréna locale de Thurso, à laquelle prendront part plus de 60 équipes de catégories moustique, pee-wee, bantam et midjet.

Mardi 21 mars au dimanche 26, près de 28 équipes de catégorie bantam et midjet se

disputeront les trophées "Association du Hockey Mineur de Thurso" et "Guy Lafleur" respectivement.

Dans la catégorie bantam, 16 équipes se disputeront le trophée "Association du Hockey mineur de Thurso" remportée l'an dernier par Gatineau. Les équipes suivantes ont été acceptées: Thurso "A", Thurso "B", Nepean, Ottawa Sud, Touraine, Brockville, St-Raymond, Rockliffe, Gloucester, Ottawa 67, Hochalaga "AA", Hochalaga "A", Maniwaki, Buckingham, Masson et Chénéville.

Pour l'obtention du trophée "Guy Lafleur", remporté l'an dernier par Cornwall, 12 équipes midjets, s'accrocheront: Thurso, Ottawa Voyageurs, Montreuil, Hochalaga "A", Hochalaga "AA", Laval des Rapides, Gatineau, Maniwaki, Rockland, Buckingham et Chénéville.

De plus, un 2e tournoi de catégorie moustique et pee-wee est organisé du lundi 3 avril, au dimanche 9. Un total de 32 équipes, 16 par catégorie seront acceptées par les organisateurs. Pour la catégorie moustique les équipes se disputeront le trophée "Laiterie Chateau", tandis que pour la catégorie pee-wee, les équipes se disputeront le trophée "Germain Deschambault". Pour les informations, on doit s'adresser à M. Bernard Boyer, 985-2290 à Thurso, ou écrire à 300, rue Hôtel de Ville, Thurso.

On vous attend. ..

TOURNOI DE PÊCHE

TOURNOI DE PECHE OUVERT SOUS LA GLACE A TOUS LES AMATEURS DE MOTO-NEIGE ET PECHEURS.

LIEUX - LAC SIMON, 18 MARS '72, DE 10 HEURES A.M. A 5 HRES P.M.

EMPLACEMENT: (Repas "Fèves au lard" - Inscription au

tournoi), Chemin de Chénéville, via Lac Simon. Entre le Lac Barrière et Baie de l'Ours.

REPAS AU X BEANS - INSCRIPTION AU TOURNOIS.

On vous laisse libre de participer à l'une ou à l'autre. Le Club de Ski-Doo les Mon

tagnards, Montpellier, et l'As. Chasse et Pêche Alouette de Montpellier vous invitent tous, à vous joindre à nous. Les prix se donneront à l'hôtel du Lac Schryer à l'issue du repas qui sera suivi d'une soirée dansante.

Marcel Faubert - Claude Gabin

Les quilles

Thurso

JEUDI - FEMMES

H.S.	
D. Guindon	176
G. Laporte	169
E. Legault	156
C. Proulx	149
H.T.	
T. Bissonnette	438
P. Lamothe	437
G. Laporte	408
D. Guindon	380

SALLE DE QUILLES MAHEUX

JOYEUX COPAINS

H.S.F.: J. Blais	152
H.S.H.: M. Maheux	231
H.T.F.: I. Gauthier	396
H.T.H.: M. Maheux	517

Bout'en Train	94
Gais Lurons	90
Joyaux	82
Comète Blonde	70

L'année 1972 apportera aux contribuables de Thurso, une légère augmentation de taxes, c'est ce qui ressort du budget de la municipalité, préparé par M. Edmond Boulerice, secrétaire-trésorier, alors que le taux de la taxe foncière passera de \$14,00 à \$15,20, soit une augmentation de \$1,20.

En 1971, les dépenses se chiffraient à \$262,961,00 tandis que 1972 apporte les dépenses à \$276,542,00 soit une augmentation de \$13,581,00.

NOTE

Le service de la police avec un budget de \$25,823, la protection civile avec \$2,000, l'usine de filtration avec \$18,272, l'aréna et les patinoires, avec \$17,347, le service de la dette avec \$80,498, sont les différentes services qui accapareront la plus grande partie de l'augmentation des revenus, en 1972.

Au chapitre des statistiques, mentionnons que l'évaluation imposable des compagnies s'élève à \$5,392,010, alors que celle des contribuables est évaluée à \$5,911,330 et une évaluation imposable totale de \$11,303,340 et une évaluation non imposable de \$1,533,040. Notons également que les propriétés de la municipalité de Thurso sont évaluées à 85% de la valeur réelle. Enfin, rapelons que la population de la ville de Thurso est de 3,420 âmes.

Chenedoo Sport Inc.

CHENEVILLE TEL.: 428-3979

EN SPECIAL CETTE SEMAINE - Bombardier 340 c.c. TNT, 1970, comme neuf.

\$???

Nordic 640 c.c. Electrique 1970. Vrai bijou: \$650,00

25% de réduction sur l'achat de tout vêtement de moto-neigiste.

Travail de rembourage

Ouvrage garanti

Estimée faite gratuitement

Emile Larche

ST-ANDRE-AVELLIN

Tél.: 983-7988

Pour réparation de tous genres d'appareils ménagers

appelez:

PAQUETTE ELECTRIQUE

REPARATION D'APPAREILS MENAGERS

ou venez à:

32 RUE ST-GEORGES, MASSON, QUE.

Tél.: 986-8847
986-8839

Compétition de Karate à Buckingham



M. le maire Roger D'Aoust présente le trophée à Andy Assad, champion des ceintures couleur, chez les juniors.



M. Eli Assad remet le trophée au champion, catégorie ceinture blanche, Daniel Nerbonne.



Voici une photo des gagnants lors de la récente compétition de Karaté présentée par l'Ecole de Karate King de Buckingham et commandité par la Brasserie Labatt 50. De g. à d.: au bas: Odette D'Aoust, Andy Assad, au haut: Daniel Nerbonne, Michael Burke, Marc Fournier et à l'arrière l'instructeur Gilbert Kingsbury.



M. Arthur Kingsbury présente le trophée à Marc Fournier, champion des ceintures couleur chez les hommes.



M. Réginald Scullion présente le trophée à Michel Burke, champion catégorie Junior, ceinture de couleur.

Un gros merci à Mme Chalut de Thurso, Représentante de la Brasserie Labatt 50 qui nous a gracieusement fourni ces magnifiques trophées. A tous mes invités d'honneur, notamment, M. le maire Roger D'Aoust, M. l'échevin Réginald Scullion, M. Eli Assad, mon père M. Arthur Kingsbury. A M. Roger Paquin, Représentant du Bulletin de Buckingham.

La prochaine compétition de Karaté sera tenue vers le milieu d'avril.

Je désire vous rappeler que si vous êtes intéressés à pratiquer le sport du Karaté, vous n'avez qu'à vous présenter dans la grande salle de l'Académie St-Laurent, 402 rue Bélanger, à Buckingham, le jeudi soir entre 7.45 et 9.30 heures.

OBSERVATION:

Les jeudi 16 et 23 mars, l'instructeur de l'Ecole de Karaté King de Buckingham sera absent; il sera remplacé par M. Florient Boursier, ceinture noire, champion du Canada. Florient a également décroché les titres de Champion du Québec et de l'Ontario. Donc, vous êtes cordialement invités à aller rencontrer ce grand champion Canadien de Karaté dans la grande salle de l'Académie St-Laurent à l'occasion des classes hebdomadaires de Karaté.

Gilbert D. Kingsbury, Instructeur - Ceinture noire, 2e degré.

CLUB AUTO-NEIGE LAC DES PLAGES

Samedi et dimanche dernier, 11-12 mars, ce club tenait son tournoi annuel de pêche. En tout il y eut 34 inscriptions et la pêche fut assez bonne. On enregistrait la capture de 44 truites. Les gagnants furent : Catégorie (Truite grise), 1er : Wilfrid Fillion 1 1/2 lb; 2e Roger Maurice 1 lb; Germain Joly avec 10 captures. Catégorie (Poisson blanc), 1er Blanche Martel, 1 lb 9 oz; 2e Mme Bernard 1 lb 8 oz. Catégorie (Carpe) Roger Maurice 2 lb 14 oz. Catégorie (Perchaude) Yvon Joubert, 5 oz.

La direction du club moto-neige Lac Des Plages désire remercier tous les participants et toutes les personnes qui ont contribué au succès de ce tournoi.



Tu l'as!

Ceux qui l'ont boivent de la 50

Partout au Canada

Labatt

Il n'y a rien qui la batte! Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

Association des ANCIENS BRACONNIERS

COMITÉ DE CONSERVATION DE LA FAUNE
CHÉNÉVILLE

Avait lieu en fin de semaine au Simonet, Lac Simon, un autre cours de sécurité d'armes à feu sous la responsabilité du chef-instructeur de l'association des Anciens Braconniers, M. Paul Lalonde. Ses instructeurs adjoints M. Gilles Provost et Roger Séguin. Le cours débuta vers les 9 hres a.m. pour se terminer vers les 4.30 p.m.

La semaine prochaine nous vous communiquerons les résultats de la journée.

Ce cours est le dernier que l'association dispense mais à la grande demande du public, les instructeurs se feront un devoir de consacrer une autre belle journée BENEVOLEMENT au service de ses membres.

Nous tenons spécialement à remercier M. et Mme Simonson propriétaire du Motel Hôtel Le Simonet de leur générosité et de leur hospitalité envers l'association.

Je lisais l'autre jour dans un Journal de Chasse et Pêche: et j'ai trouvé bien amusant quelques dictons que l'on peut mettre en pratique avant de partir pour la pêche: "La lune est un amon, ce sera bon pour le poisson"; un autre "Ciel rouge au couchant, beau temps; ciel jaune au levant, mauvais temps. Celui-ci paraît-il est infallible. "Un vent de l'Ouest bon pour la pêche, vent d'Est vent de fesse.

Il reste un autre dicton que les vrais anciens braconniers se sont peut-être basés pour faire de vrais bonnes pêches, mais il reste à vérifier: "Lorsque les vaches ont le derrière au chemin il est assuré que la pluie tombera à gros grains." Quoique vous en dites, il faut rire.

R. Strasbourg, président.

Pour la région de l'Outaouais

LES MOTONEIGISTES POUR RONT COMPTER SUR LA COLLABORATION DES DIVISIONNAIRES DU MINISTÈRE DE LA VOIRIE.

Les divisionnaires du ministère de la Voirie du Québec seront responsables temporairement de la circulation des motos-neige sous les ponts et les ponceaux aménagés sur les autoroutes et les chemins à accès limité.

En vertu d'un arrêté en conseil du 7 janvier dernier, le gouvernement ne fait plus appel à une fédération de clubs (comme l'ACAN) pour contrôler les droits de passage et pour recueillir les preuves de responsabilité. Les organismes intéressés doivent à partir de maintenant s'adresser à leur division locale de voirie pour obtenir des détails additionnels.

Comme il y a lieu de conclure l'intérêt public et l'intérêt des motoneigistes, le ministère de la voirie est au-

torisé à permettre l'aménagement de sentiers pour moto-neige sous les autoroutes et les chemins à accès limité.

Des traverses seront aménagées à même les ouvrages qui font déjà partie intégrante de la route, ou qui sont prévues aux plans et devis afin de permettre à cette route de franchir les obstacles comme les cours d'eau et les chemins secondaires. Cependant, cette circulation des motos-neige ne sera autorisée qu'aux endroits spécifiquement désignés à cette fin par le ministère.

Dans chaque cas, les intéressés assument la responsabilité exclusive de tous les accidents envers leurs membres, envers les tiers et envers le ministère. Ainsi les motoneigistes qui emprunteront ces passages spéciaux auront la responsabilité exclusive de tous les dommages ou accidents qu'ils pourront causer.

Afin d'obtenir plus d'information sur l'organisation de

sentiers de motos-neige et se procurer des panneaux de signalisation, les intéressés doivent s'adresser directement au divisionnaire local, qui dispensera ce service tant que l'organisme gouvernemental de gestion pour les réglementations actuelles et tentures de la moto-neige n'aura pas été mis sur pied.

Les personnes intéressées doivent s'adresser pour les régions de:

PAPINEAU

M. Pierre Laberge, Ing.
C.P. 70, Papineauville (Pap.);

GATINEAU, HULL ET PONTIAC

M. Raymond Meloche,
C.P. 10, Aylmer Est (Gatineau);

LABELLE

M. Hugues Hamann, Ing.
Mont-Laurier (Labelle).

Le commerce c'est votre affaire; la publi- cité, c'est notre affaire



PEE-WEE THURSO - CHAMPION CLASSE "B"

Voici le club champion "Pee-Wee" de Thurso qui a gagné le tournoi Bantam "B" à Grand-Mère.

Depuis 3 ans le club Pee-Wee de Thurso se rend à Grand-Mère pour participer au tournoi Pee Wee de cette ville. Thurso a toujours bien fait à ce tournoi, mais jamais comme cette semaine, où ils ont sorti champions de la classe B. D'habitude les clubs doivent jouer 4 parties, mais cette année le hasard a favorisé Thurso qui n'a eu que 3 parties à jouer. Tout d'abord, ils ont eu à faire face aux Remparts de Richemont qu'ils ont défait 8-1, en-

suite ce fut le club St-Marc de Carrière qui a baissé pavillon devant Thurso au compte de 7-2 et enfin, la grosse partie avec les joueurs de Pont-Rouge. Thurso avait pris une avance de 3-0 mais Pont-Rouge a bataillé et a égalisé les chances et enfin Thurso gagnait la partie par le compte de 4-3.

L'instructeur Gilles Duguay était fier de tous les joueurs de son club. L'entraîneur Roger Chartrand a dit que Thurso avait très bien joué. Le gérant de l'équipe est M. Maurice Gagné. Plusieurs personnes de Thurso s'étaient rendues à Grand-Mère pour encourager ses jeunes. L'aide financière est venue du Hockey Mineur de certains particuliers, de La Caisse Populaire du Restaurant l'Escale et de Jean-Guy Toutloff.

J'ai rencontré l'équipe jeudi le 9 mars, à l'occasion d'un souper spécial offert par la firme Ropin Inc., et les jeunes étaient fatigués, mais bien contents de leurs victoires.

Il faudrait dire un Grand Merci à la population de Grand-Mère qui a accepté de garder nos jeunes durant leur séjour dans cette ville. D'après ce qu'on m'a dit Thurso a très bien été reçu par les organisateurs, par la ville, et par toute la population. Plusieurs joueurs se sont fait demander "leur otographe" s.v.p. Il faut ajouter que nos joueurs se sont comportés comme de bons ambassadeurs à l'étranger.

Plus de 5 mille personnes ont assistées à la rencontre principale. Ceux de Thurso qui se sont rendus à Grand-Mère disent que ce tournoi pour eux, ça vaut une coupe Gray. C'est tout un honneur pour les sportifs de Grand-Mère et les responsables, veulent remercier toute la population de l'accueil qu'ils ont fait au club de Thurso.

Voici le classement des joueurs Pee-Wee :

	B.	P	T
G. Chartrand	2	10	12
J. Payer	5	4	9
M. Goulet	6	3	9
S. Malette	4	0	4
D. Thibodeau	1	2	3
F. Lyons	0	3	3
M. Gagné	0	3	3
J. Turpin	0	2	2
G. Ducharme	1	1	2
D. Lemery	0	2	2
M. Louiseize	0	1	1
S. Parent			
D. Chartrand			
L. Ermond			
S. Chartrand, Mascotte.			
Gardiens de Buts: Jacques Cloutier et Yvon Thibaudeau.			

HOTEL AU VIEUX PIN

ST-ANDRE-AVELLIN

V. MYRE, PROP.

Tél.:428-3131

DANSE AVEC ORCHESTRE SAMEDI ET DIMANCHE

A VENIR LE 23 MARS 1972: BERCETHON ANNUEL.



Qui détrônera notre Champion, J.-P. Brière de Duhamel avec record de 73 heures, champion provincial. Ce dernier défi tous les berceux à lui ravir son titre. Le championnat du monde est détenu présentement par Rolland Joanisse avec 92 heures et 2 minutes.

Les participants ayant fait leur inscription à date sont: J.P. Brière, Hervé Gratton, Roger Bois, M. Carrière.

La date limite pour inscription est le 20 mars. Communiquez à 428-3131 - Hôtel au Vieux Pin

ON DEMANDE

MECANICIENS DE TRACTEURS

Certificat non nécessaire - bon salaire ; assurance groupe - fond de pension - etc... Fêtes légales observées et payées.

Pour renseignements veuillez contacter
M. HUBERT SEGUIN, gérant de service
Téléphone: (613)673-5184
ou écrivez à :

Plantagenet Farm Supply Ltd.

C.P. 218

Plantagenet, Ont.

LES PETITES ANNONCES

Toutes les petites annonces sont payables avant publication

Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.

HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant: midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Maison à vendre

PROPRIÉTÉ À VENDRE: Propriété située coin des rues, centre des affaires, rue Principale. Etablissement commercial avec Logis à même - 5 ch. à coucher. Local propice pour pharmacie, clinique, autres. Etc. Terrain 90' x 200'. Tél. 819-423-6384. Raison: Age retraite. (24-2-9-16)

Maison à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, système de chauffage. Tél. 986-3058. (16-23-30-6)

Maisons à vendre, 337 rue Desrosiers, Thurso. 986-2185. (16)

A LOUER Maison, logis, appartement

Logis à louer: 2 chambres à coucher, à Thurso, rue Portance. Tél.: 985-3035. (16-23-30)

Hommes - Femmes demandés

On demande dame ou demoiselle pour serveuse (Bar Maid). Tél.: 985-3110. (21-J.A.C.)

On demande: Un couple pouvant prendre charge de cuisine en consignment. Bonne condition. Tél.: 983-6611 (Heures d'appel: 8 hres a.m. ou 6 hres p.m. (16-23)

ON DEMANDE - FERME: Voulez-vous vendre votre ferme ou terrain? Si oui, communiquez avec nous. Nos ventes de l'an dernier sont nos meilleures références. Immeubles Labrosse, 1735 Blvd. Edouard, St-Hubert, Qué. Tél. 672-7990. (17fév.-au-4 mai)

Divers à vendre

A vendre: Chalet situé au Lac 4 Chemins, 5 apts. - électricité - ménage - tout meublé. Tél.: 423-6954. (2-9-16)

A vendre: 2 Ski-Doo '71. Tél. 983-2432 après 5 hres - St-André-Avellin. (9-16)

A vendre: Ski-Roule 28 forces, aubaine (1972) - \$600. Tél.: 427-5564. (9-16-23-30)

Leurres pour la pêche (Pickrel Jigs) faits à la main avec poils de chevreuil. 50¢ ch. Tél.: 986-3465. (9-16)

A vendre: Mélange avoine et orge - \$2.50 le 100 lbs. Information: Germain Laverne, Ripon. Tél.: 983-2250. (16-23)

A vendre: Équipement de sucrerie, 2 évaporateurs, réservoirs, chaudières, couverts, trayeuse Coop complète, sleigh double, large. Inf.: tél.: 983-2513. (16)

POUR VENTE ET SERVICE SINGER ET AUTRES MARQUES

Estimés gratuits, appeler: Mme G. Perras, Thurso 985-2538. Mme J. Aubin, Montebello 423-6450, Mme Victor Carrière, St-André-Avellin, M. Agasin du Coupon 983-2375. Chez Yvette, Papineauville 427-6229, Mme M. Séguin, Chénéville 428-3244, Chez Rita, Notre-Dame de la Paix 522-6611, Euclide Séguin, Ripon 983-7306, Gaston Lefebvre, St-Rémi d'Amherst: 687-2755.

La Croix-Rouge à Thurso du 19 au 25 mars

M. Claude St-Denis, gérant de la Caisse Populaire, a été choisi Président de la Campagne de Financement de la Croix-Rouge pour Thurso - Plaisance et St-Sixte. Le but fixé par les organisateurs est de collecter la somme de \$500.00 et à cet effet, il y aura un thermomètre installé près de l'église et la population pourra suivre les développements de cette collecte.

Il faut se rappeler qu'à u cours de l'année '71, la Croix-Rouge a aidé quelque 50 personnes, avec accessoires et aide de toute sorte. De plus, pour les sinistrés du feu, la Croix-Rouge a payé \$400, et a aussi fourni 12 couvertures de laine.

La Croix-Rouge est une oeuvre humanitaire qui mérite d'être encouragée. Donc lorsque les collecteurs se présenteront, soyons généreux. L'objectif

fixé est raisonnable et devrait être dépassé. C'est du 19 - 26 mars, contribuons, nous se-

rons peut-être les prochains récipiendaires. Le désastre ne choisit pas ses victimes!

Si la Great-West vous offre son ordinateur cette semaine... acceptez



... et les innovateurs en assurance vous établiront un "Programme de Sécurité Successorale". Le Programme de Sécurité Successorale établi par ordinateur fait ressortir la différence possible entre ce dont vous avez besoin pour votre succession et ce qu'elle est capable de vous procurer. Pour déterminer votre actif, vos besoins et vos buts, ayez recours à notre ordinateur. Pour réaliser votre Programme de Sécurité Successorale, parlez-en aux innovateurs.

Pierre Hébert

Route Rural 1
Papineauville, Qué
Bur.: 236-0181
Rés.: 427-6717



Parlez-en aux innovateurs en assurance

Great-West

CENTRE DE COUTURE BERNINA-OMEGA

403, Principale
Hawkesbury, Ont.
Tel.: 632-6772

Prop. R. Proulx

Pour réparations de toutes marques de machines à coudre. Estimé gratuit.

APPELER:

Thurso: D. Dupuis - 985-2770
St-André-Avellin: Chez H E -
LEN - 983-2200
Montebello: Lingerie Dinel -
423-5808.

Nous sommes dépositaires de l'aspirateur

Vorweck Electro



La Commission Scolaire Régionale Papineau

Province de Québec
Comté Papineau

AVIS PUBLIC

INSCRIPTION DES ÉLÈVES AU SECONDAIRE

Avis public est par les présentes donné que l'inscription des élèves pour le secondaire sur le territoire de la Commission Scolaire Régionale Papineau se fasse durant le mois de mars 1972.

OU ?

A l'école que fréquente actuellement l'étudiant.

COMMENT ?

Une équipe formée par la Commission Scolaire Régionale Papineau se chargera de faire remplir aux étudiants la formule à cet effet. Les parents ou ceux qui en tiennent lieu, devront signer ladite formule.

NOTE: La carte ME 501 est obligatoire pour tous les élèves qui désirent changer leur langue d'enseignement lors de l'inscription.

La carte ME 501 ne se trouve qu'au bureau de la Commission Scolaire.

Donné à Buckingham ce 13e jour de mars 1972.

Antoine Morin,
Directeur général,
Secrétaire-trésorier.



PIERRE AUBRY

Tél.: 983-2171 ST-ANDRÉ-AVELLIN

Chénéville. Lac Simon (ouest) 45 acres cadastré. Partie rocheuse, montagneuse, terrain plat attenant au lac avec grève, et belle vue. Source par gravité. Conditions à discuter. St-André-Avellin. 983-2171. Insc. 7-746.

Lac Simon, Chénéville. Côté ouest. Chalet hivernisé, 24 x 32. Véranda, 2 c.c. électricité 220, fenêtre panoramique, télévision incluse. Terrain 110 x 180. Paysagé, grève. St-André-Avellin, 983-2171. Insc. 7-473.

TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES



5 BUREAUX
40 REPRESENTANTS
À VOTRE SERVICE...



LUCIEN BOURGEOIS

MONTEBELLO

Au Quai de Fassett. Maison et 4 chalets avec eau, électricité. Chalet en bon ordre. Bon endroit pour chasse et Pêche. Montebello, 423-6941. Insc. 70-522.

Lac Simon. Joli chalet meublé. 5 pièces, 3 c.c., eau, électricité 220. Bord de l'eau, plage idéale. Terrain 100 x 175. Lucien Bourgeois, 423-6941. Insc. 72-608.

CHOSSES ET AUTRES

En fin de semaine il y a des personnes qui se seraient mouillées les pieds. On sait bien avec la belle température, il y avait beaucoup d'eau sur les chemins de Thurso....

Lucien Bédine Potvin lorsqu'il jouait au hockey était malchanceux, même vis à vis un filet désert. L'autre jour à Verdun, il a retrouvé sa touche et cette fois, il a collecté \$5.00 pour avoir comté dans un filet désert. Ce jeu faisait partie d'un divertissement d'entre pé-riode. Si Lucien Potvin a retrouvé sa touche magique, il est un peu tard pour qu'il essaie un retour au jeu....

N'oubliez pas la convention Libérale pour le comté de Papineau qui aura lieu à 2 p.m. en la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham. Notre ami Gaston Clermont sera candidat... le seul?... Donc, dimanche venez faire un tour à Buckingham.

HOTEL PETITE-NATION

Tél.: 983-6600

St-André-Avellin

DANSEUSE - SERVEUSE TOPPLESS A GOGO

ORCHESTRE SAMEDI - DIMANCHE

ENDROIT IDEAL POUR GROUPE DE MOTONEIGISTES

A venir le 26 mars: pour motoneigistes de toute la région -

COURSE AU TRESOR sur les sentiers du Club

CHARLEBOIS AUTO

427-6255

PLAISANCE, QUE.

METEOR - MERCURY - COMET - COUGAR - CORTINA - CAPRI

*Meilleure allocation allouée pour voiture usagée
sur l'achat d'une voiture neuve '72*

Vaste salle de montre

Vendeurs: Marcel Charlebois et Sylvio St-Jean

THÉÂTRE ROYAL ST-ANDRÉ-AVELLIN

DIM. LUN.

19-20 MARS

PETER FONDA
DENNIS HOPPER

Version française

**EASY
RIDER**
COULEURS

2 GRANDS FILMS
EN COULEURS

la servante

DANIEL GELIN
FRANCE AGLADE



18 ANS
réservé
AUX ADULTES

ils l'inviteront à partager
leurs plaisirs...



HOTEL ALEXANDRA
BUCKINGHAM

DISCO

Vend.- Sam.-Dim.
17 18 19
MARS 1972



Il y a quelques temps, lors de la grosse tempête, Mme Ovi-
lard Servant était en visite chez sa fille, Mme Roger Des-
chatelets. Eprouvant certains maux, elle demanda d'être
transportée à Montebello. Le seul moyen de transport était la
moto-neige. La photo suivante nous fait voir Mme Servant sur
son point de départ, ce qui prouve qu'on peut faire de la
moto-neige à tout âge.

PROVINCE DE QUEBEC
CORPORATION MUNICIPALE
VILLE DE THURSO
COMTE DE PAPINEAU

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, GREFFIER DE
LA SUSDITE VILLE, QUE: -

Le Conseil de cette Municipalité, à sa séance tenue le 6 e
jour de mars 1972, en l'hôtel de ville, a adopté le règlement
no. 1-1972, amendant le règlement no. 5-1965, concernant
l'établissement l'entretien, l'administration de l'aqueduc, ain-
si que la vente de l'eau potable par la Municipalité de la vil-
le de Thurso.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement est actu-
ellement déposé au bureau du secrétaire-trésorier, en l'hôtel
de ville, où les intéressés peuvent en prendre connaissance
aux heures de bureau, c'est-à-dire, de 9 heures a.m. jusqu'à
5 hres p.m.

DONNE A THURSO - QUEBEC, CE 9e JOUR DE MARS 1972.

Ed. Boulerice, Greffier.



Matériaux
Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE
PAPINEAUVILLE, QUE.

"La cour à bois
la plus complète
de la région"

427-6264

"Où vous obtenez
mieux en
payant moins"

BOIS

Matériaux de
construction
quincaillerie et outils

Chez Claude
B.B.-Q.

ST-ANDRE-AVELLIN

Nous servons maintenant

la Pizza

Aussi

commande pour apporter

TEL.:
983-2288